

- (1) CYNGOR BWRDEISTREF SIROL CONWY**
- (2) CYNGOR SIR DDINBYCH**
- (3) CYNGOR SIR Y FFLINT**
- (4) CYNGOR GWYNEDD**
- (5) CYNGOR SIR YNYS MÔN**
- (6) CYNGOR BWRDEISTREF SIROL WRECSAM**
- (7) PRIFYSGOL BANGOR**
- (8) PRIFYSGOL WRECSAM**
- (9) COLEG CAMBRIA**
- (10) GRŴP LLANDRILLO MENAI**
- (11) CYD-BWYLLGOR CORFFOREDIG Y GOGLEDD**

**CYTUNDEB MEWN PERTHYNAS Â CHYFLAWNI
CYNLLUN TWF GOGLEDD CYMRU GAN GYD-
BWYLLGOR CORFFOREDIG Y GOGLEDD**



Pinsent Masons

CYNNWYS

Tudalen

- 1 DIFFINIADAU A DEHONGLI**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- 2 CYCHWYN, OES A THERFYNU**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- 3 EGWYDDORION AC AMCANION ALLWEDDOL**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
- 4 LLYWODRAETHU**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
5. RHEOLI'R CYLLID11
6. DYLETSWYDDAU'R CBC;12
7. DYLETSWYDDAU'R PARTÏON ERAILL12
8. RÔL Y PARTÏON NAD YDYNT YN GYNGHORAU13
9. ARCHWILIO13
10. ACHOS BUSNES Y PORTFFOLIO13
- 11 YMRWYMIAD Y PARTÏON A CHYFRANIADAU**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
12. LLINIARU 18
13. CYFRIFOLDEBAU'R PARTÏON18
14. METHIANWYR YN GADAEL19
- 16 CANLYNIADAU TERFYNU**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
17. EIDDO DEALLUSOL21
- 18 CYFRINACHEDD A CHYHOEDDIADAU**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
19. CONTRACTAU (HAWLIAU TRYDYDD PARTI)22
20. DATRYS ANGHYDFOD22
21. DIOGELU DATA23
22. RHYDDID GWYBODAETH A GWYBODAETH AMGYLCHEDDOL25
- 23 HYSBYSIADAU**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
24. CYFRAITH LYWODRAETHU26
- 25 ASEINIO**ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**
26. ILDIAD HAWL A CHOSTAU26
27. Y CYTUNDEB CYFLAWN26

28. GWRTHRANNAU 26

29. PERTHYNAS Y PARTÏON26

30 CYFRIFOLDEBAU STATUDOL27

ATODLEN 1 MANYLION Y PARTÏON28

ATODLEN 2 ADRODDIAD ATEBOLRWYDD 30

RHWNG:

- (1) **CYNGOR BWRDEISTREF SIROL CONWY** PO Box 1, Conwy, LL30 9GN ("**Cyngor Conwy**");
- (2) **CYNGOR SIR DDINBYCH** PO Box 62, Rhuthun, LL15 9AZ ("**Cyngor Sir Ddinbych**");
- (3) **CYNGOR SIR Y FFLINT** Neuadd y Sir, Yr Wyddgrug, Sir y Fflint, CH7 6NB ("**Cyngor Sir y Fflint**");
- (4) **CYNGOR GWYNEDD** Cyngor Gwynedd, Stryd y Jêl, Caernarfon, Gwynedd, LL55 1SH ("**Cyngor Gwynedd**");
- (5) **CYNGOR SIR YNYS MÔN** Swyddfeydd y Cyngor, Llangefni, Ynys Môn LL77 7TW ("**Cyngor Sir Ynys Môn**");
- (6) **CYNGOR BWRDEISTREF SIROL WRECSAM** Neuadd y Dref, Wrecsam LL11 1AY ("**Cyngor Wrecsam**");
- (7) **PRIFYSGOL BANGOR** Bangor, Gwynedd, LL57 2DG;
- (8) **WRECSAM PRIFYSGOL** Ffordd yr Wyddgrug, Wrecsam, LL11 2AW;
- (9) **COLEG CAMBRIA** Ffordd Kelsterton, Cei Connah, Glannau Dyfrdwy, CH5 4BR;
- (10) **GRŴP LLANDRILLO MENAI** Ffordd Llandudno, Bae Colwyn, LL28 4HZ; a
- (11) **CYD-BWYLLGOR CORFFOREDIG Y GOGLEDD** o [] ("**CBC**")

(y cyfeirir atynt ar y cyd fel "**Partïon**" ac yn unigol fel "**Parti**").

YN GYMAINT Â BO:

- (A) Partïon GA2 wedi rhwymo i'r cytundeb llywodraethu cyntaf ar 18 Rhagfyr 2018 (y "**GA1**") i sefydlu'r Cyd-bwyllgor a diffinio'u rolau a'u cyfrifoldebau unigol yng nghyswllt y Cynllun Twf hyd at y pwynt pan ymrwymir i'r Cynllun Twf gyda gweithredu'r Llythyr Cynnir Grant (fel y'i diffinnir yn y Cytundeb hwn).
- (B) Ymrwymodd Partïon GA2 i ail gytundeb llywodraethu terfynol ar 17 Rhagfyr 2020 (gan ddisodli GA1) i barhau i reoleiddio eu priodololau a'u rhwymedigaethau mewn perthynas â gweithredu'r Cynllun Twf, gan gynnwys penodi Cyngor Gwynedd yn Awdurdod Lletya ar gyfer ac ar ran Partïon GA2 (y "**GA2**").
- (C) Sefydlwyd cyd-bwyllgor corfforedig newydd yn y Gogledd ym mis Ebrill 2021 gan Reoliadau Cyd-bwyllgor Corfforedig y Gogledd 2021 o dan a174 o Ddeddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021 (y "**CBC**").
- (D) Mae'r Cyd-bwyllgor wedi cytuno mewn egwyddor ac mae'n bwriadu cadarnhau neu wedi cadarnhau y penderfyniad hwnnw y bydd y cyfrifoldeb am weithredu'r Cynllun Twf a swyddogaethau'r Cyd-bwyllgor yn trosglwyddo o'r Cyd-bwyllgor i'r CBC. Mae Partïon GA2 yn bwriadu rhoi neu wedi rhoi sêl bendith i'r trosglwyddiad hwn fel 'Mater Cyngor' yn unol â GA2.
- (E) Mae Partïon GA2 a'r CBC yn bwriadu ymrwymo i unrhyw ddogfennau cysylltiedig perthnasol sy'n ofynnol er mwyn gweithredu'r trosglwyddiad hwn i'r CBC.
- (F) Mae Partïon GA2 a'r CBC (gyda'i gilydd y Partïon i'r Cytundeb hwn) yn dymuno ymrwymo i'r Cytundeb hwn i reoleiddio eu hawliau a'u rhwymedigaethau priodol mewn perthynas ag ymrwymadau cyllido parhaus bob un o'r Partïon ar gyfer y Cynllun Twf. Bwriedir i'r Cytundeb

hwn eistedd ochr yn ochr â llywodraethiant y CBC a Dogfennau'r Cynllun Twf er mwyn sicrhau bod y Cynllun Twf yn cael ei weithredu'n barhaus.

- (G) Cydnabyddir a chytunir gan Bartïon GA2, ar y Dyddiad Dechrau, y bydd GA2 yn dod i ben (gan gynnwys yr holl gyfrifoldebau ar Gyngor Gwynedd yn gweithredu yn ei rôl fel yr Awdurdod Lletya).

1. DIFFINIADAU A DEHONGLIAD

- 1.1 Yn y Cytundeb hwn a'r croniciadau, oni bai fod y cyd-destun yn gofyn yn wahanol, bydd y termau isod yn golygu'r hyn a nodir isod:-

"Y Corff Atebol"	yn golygu y CBC yw gweithredu fel y corff sy'n gyfrifol am dderbyn a dyrannu arian (gan gynnwys y Cyllid) ar gyfer ac ar ran y Partïon eraill ar gyfer Prosiectau Cymeradwy o dan y Cynllun Twf
"Cyfnod Cyfrifyddu"	sef cyfnod o ddeuddeng (12) mis sy'n dechrau ar 1 Ebrill ac sy'n dod i ben 31 Mawrth
"Pwrpasau Cytunedig"	sef cyflawni'r Cynllun Twf fel y nodir yn fwy penodol yn Nogfennau'r Cynllun Twf fel y gellir ei ddiweddarau neu ei ddiwygio gan y CBC o bryd i'w gilydd
"Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf"	sef cyllideb flynyddol y Cynllun Twf a ddelir gan y CBC fel y nodir yng Nghymal 10.4 (10.4 <i>Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf</i>) sy'n cynnwys talu unrhyw Gostau CBC yn unol â'r Cytundeb hwn ac er mwyn osgoi amheuaeth bydd "Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf" yn gyllideb ar wahân a ddelir gan y CBC at Ddibenion Cytunedig y Cynllun Twf, ac ni fydd yn gyllideb gyffredinol y CBC yn unol â Rhan 5 o'r Cynllun Twf. Rheoliadau Cyd-bwyllgor Corfforedig y Gogledd 2021
"Cyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf"	sef yr ystyr a roddir yng Nghymal 11.4.2 (<i>Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf</i>)
"Prosiect(au) Cymeradwy"	sef unrhyw brosiect sydd wedi'i gynnwys o fewn Achos Busnes Prosiect sydd wedi'i gymeradwyo am fuddsoddiad gan y CBC yn unol â Chyfansoddiad y CBC a Dogfennau'r Cynllun Twf
"Achos Busnes"	sef Achos Busnes Portffolio, neu Achos Busnes Rhaglen, neu Achos Busnes Prosiect, neu unrhyw achos busnes arall (yn ôl fel y bo'n digwydd) a gymeradwyir gan y CBC o bryd i'w gilydd
"Diwrnod Busnes"	sef unrhyw ddiwrnod heblaw dydd Sadwrn neu ddydd Sul neu ŵyl y banc neu wyliau cyhoeddus yng Nghymru a/neu Lloegr
"Costau'r CBC"	sef costau gweithredol a rheoli'r CBC yn ymwneud â chyflawni'r Cynllun Twf
"Cyfansoddiad y CBC"	sef Cyfansoddiad y CBC a fabwysiadwyd yn unol ag Adran 37 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000
"Dyddiad Cychwyn"	sef [1 Ebrill 2025]

"Gwybodaeth Gyfrinachol"

sef yr holl wybodaeth, boed yn wybodaeth fasnachol, ariannol, technegol neu fel arall sy'n perthyn i fusnes, materion neu ddulliau yr holl Bartïon neu unrhyw un ohonynt, sydd wedi'i chynnwys neu y gellir ei chanfod mewn pa ffurf bynnag (gan gynnwys, heb gyfyngiad, meddalwedd, data, lluniau, ffilmiau, dogfennau a chyfryngau y gellir eu darllen ar gyfrifiadur), a boed wedi'i marcio neu ei dynodi'n wybodaeth gyfrinachol neu wybodaeth berchnogol neu beidio, neu'n cael ei datgelu ar lafar neu drwy ei dangos, ac y'i disgrifir ar adeg ei datgelu fel gwybodaeth gyfrinachol, neu sy'n amlwg yn wybodaeth gyfrinachol o natur ei chynnwys neu gyd-destun y datgeliad.

"Cynghorau"

sef:

- a) Cyngor Conwy;
- b) Cyngor Sir Ddinbych;
- c) Cyngor Sir y Fflint;
- d) Cyngor Gwynedd;
- e) Cyngor Sir Ynys Môn; a
- f) Chyngor Wrecsam

pob un yn "**Gyngor**" a gyda'i gilydd yn "**Gynghorau**"

iad y Cynghorau"

yn golygu'r hyn a nodir yng Nghymal 11.5.1(iii) (*Cyllid*);

tu Atodol y Cynghorau"

sef y taliad blynyddol o £40,000 (deugain mil o bunnoedd) i'w ddarparu gan bob Cyngor ar sail barhaus i'r CBC, i gyllido'r elfen Cynllun Twf yn rhannol o Gyllideb Flynyddol y CBC ac er osgoi amheuaeth, mae'r taliad blynyddol hwn gan bob Cyngor unigol yn ychwanegol i unrhyw Gyfraniad i Gyllideb y Cynllun Twf a Chyfraniad y Cynghorau sydd i'w darparu yn unol â'r Cytundeb hwn a dylid ei ddiystyru er dibenion cyfrifo rhwymedigaeth pob Parti dan ddiffiniad "**Sail Gymesur**" a "**Sail Poblogaeth**"

1 "Hysbysiad Methiant"

yr ystyr a roddir yng Nghymal 14.1 (*Methianwyr yn Gadael*)

"Deddfwriaeth Diogelu Data"

sef Deddf Diogelu Data 2018 a'r Rheoliadau Diogelu Data Cyffredinol

"Methiannwr"

sef yr ystyr a roddir yng Nghymal 14.1 (*Methianwyr yn Gadael*)

"Dyddiad Gadael"	sef, mewn perthynas ag ymadawiad Methiannwr yn unol â Chymal 14 (<i>OMethiannwr yn Gadael</i>): <ul style="list-style-type: none"> (a.i) pan nad yw'r toriad perthnasol yn gallu cael ei gywiro, ystyrir ei fod wedi'i gyflwyno y diwrnod ar ôl y dyddiad y cyflwynir yr Hysbysiad Methiant yn unol â Chymal 14.1; neu (a.ii) lle mae posib cywiro'r toriad sylweddol, y diwrnod ar ôl dyddiad olaf y gellir cywiro'r toriad hwnnw ac nad yw'r toriad hwnnw wedi'i gywiro yn y cyfnod hwnnw, fel y nodir yn yr Hysbysiad Methiant;
"Cyllid"	sef y cyfanswm cyfanredol o bryd i'w gilydd, a dderbynnir gan y Partïon ac sy'n cael ei ddal gan y CBC yn unol â'r Cytundeb hwn, o unrhyw un o'r canlynol: <ul style="list-style-type: none"> a) Cyfraniad y Cynghorau; b) Cyfraniadau Partïon nad ydynt yn Gynghorau; c) Cyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf; a d) Taliadau Atodol y Cynghorau;
"GA1"	yw'r cytundeb llywodraethu yr ymrwymwyd iddo ar 18 Rhagfyr 2018 gan Bartïon GA2 fel y disgrifir yn Natganiad (A) ar ddechrau'r Cytundeb hwn ac yna y'i disodlwyd gan GA2
"GA2"	yw'r cytundeb llywodraethu yr ymrwymwyd iddo gan Bartïon GA2 ar 17 Rhagfyr 2020 fel y'i disgrifir yn Natganiad (A) ar ddechrau'r Cytundeb hwn.
"Partïon GA2"	sef pob un o'r Cynghorau a'r Partïon nad ydynt yn Gynghorau
"Llythyr Cynnig Grant"	sef y llythyr dyfarnu cyllid blynyddol gan Lywodraeth Cymru i'r CBC sy'n cadarnhau amodau a thelerau'r Cynllun Twf a'r cyllid sydd i'w ddarparu
"Cynllun Twf"	sef y cytundeb rhwng LIC, LlyDU a'r Cynghorau dyddiedig 17 th Rhagfyr 2020 i weithio gyda'i gilydd ar gyfer pobl a busnesau'r Gogledd, a chyflawni prosiectau lleol a fydd yn cynyddu cyfleoedd a ffyniant mewn cymunedau ledled y rhanbarth
"Cyfraniad y Cynllun Twf"	sef Cyfraniad Trysorlys Ei Mawrhydi a Chyfraniad Llywodraeth Cymru
"Dogfennau'r Cynllun Twf"	sef y Cynllun Twf, y Cynllun Busnes Cyffredinol, Achos Busnes y Portffolio, Llythyrau Cynnig Grant, unrhyw broffil grant diwygiedig y cytunwyd arno gyda Llywodraeth Cymru ac unrhyw ddogfennau cysylltiedig eraill yr ymrwymir iddynt gan y CBC mewn perthynas â'r Cynllun Twf
"Dyddiad y daw'r Cynllun Twf i ben"	sef 31 Mawrth 2036 neu unrhyw ddyddiad diweddarach arall y cytunir arno gan y CBC

"TEF"	sef Trysorlys Ei Fawrhydi, adran weinidogol o Lywodraeth y DU
"Cyfraniad TEF"	yn golygu fel y'i diffinnir yng Nghymal 11.5.1(i) (<i>Cyllid</i>)
"Awdurdod Lletya"	sef Cyngor Gwynedd a benodir o dan GA2, i fod yn gyfrifol am dderbyn a dyrannu arian ar gyfer ac ar ran Partion GA2 ar gyfer Prosiectau Cymeradwy o dan y Cynllun Twf
"Cyfnod Cyfrifyddu Cychwynnol"	sef y cyfnod yn cychwyn ar y Dyddiad Cychwyn ac sy'n gorffen ar y 31 Mawrth dilynol
"Eiddo Deallusol"	sef unrhyw a phob patent, nod masnach, enw masnach, hawlfraint, hawliau moesol, hawliau wrth ddylunio, hawliau mewn cronfeydd data, medr a phob hawl eiddo deallusol arall, boed y rheini'n gofrestredig neu'n bosib eu cofrestru neu beidio, ac yn bodoli yn y Deyrnas Unedig neu mewn unrhyw ran arall o'r byd neu beidio, ynghyd â phob neu unrhyw ewylllys da sy'n perthyn iddynt a'r hawl i wneud cais i'w cofrestru
"Costau Mewnol"	sef y costau sydd ynghlwm â phob Parti yn darparu adnoddau mewnol mewn perthynas â'r Cynllun Twf [ac er osgoi amheuaeth, nid yw'r Costau Mewnol yn cynnwys unrhyw gostau referniw na buddsoddiad cyfalaf yng nghyswllt gweithredu unrhyw brosiect sy'n gysylltiedig â'r Cynllun Twf.
"Deunydd ED"	yr Eiddo Deallusol yn y Deunydd
"Cyd-bwyllgor"	sef y cyd-bwyllgor a sefydlir yn unol â thelerau GA1 ac fel sydd wedi'i ymestyn dan GA2
"Adroddiad Atebolrwydd"	sef adroddiad a baratoir gan y CBC sy'n gweithredu'n rhesymol, yn nodi ymrwymadau ariannol ac adnoddau y Methiannwr perthnasol yn unol â Chymal 14 (<i>METHIANWYR YN GADAEEL</i>), gan gynnwys yr eitemau a nodir yn Atodlen 2 (<i>Adroddiad Atebolrwydd</i>)
"Cronfeydd Benthyciadau"	yn golygu'r hyn a nodir yng Nghymal 11.5.4(a)(ii)
"Deunydd"	sef yr holl ddata, testun, graffeg, delweddau a deunyddiau neu ddogfennau eraill a grëir, a ddefnyddir neu a gyflenwir gan Barti mewn perthynas â'r Cytundeb hwn, oni bai fod y Parti, cyn eu defnyddio neu eu cyflenwi am y tro cyntaf, yn hysbysu'r Partion eraill nad yw'r diffiniad hwn yn berthnasol i'r data neu'r testun a gyflenwir
"NDR"	yn golygu'r Trethi Annomestig Cenedlaethol

"Partïon nad ydynt yn Gynghorau"	sef cynrychiolwyr y cyrff a'r unigolion hynny sydd wedi'u rhestru isod:
	<ul style="list-style-type: none"> a) Prifysgol Bangor; b) Coleg Cambria; c) Grŵp Llandrillo Menai; a d) Phrifysgol Wrecsam
"Cyt dan arweiniad Parti nad yw'n Gyngor"	a "Parti nad yw'n Gyngor" yn golygu unrhyw un ohonynt yn golygu Prosiect Cymeradwy yn cael ei arwain gan Ariannwr Prosiect sy'n Barti nad yw'n Gyngor (ac nad yw'n Gyngor)
"Cyt dan arweiniad y Parti nad yw'n Gyngor"	yn golygu'r hyn a nodir yng Nghymal 11.5.1(iv) (<i>Cyllid</i>)
"Cyt dan arweiniad Unigol y Parti nad yw'n Gyngor"	yn golygu'r hyn a nodir yng Nghymal 11.5.6(b) (<i>Cyfraniad Partïon nad ydynt yn Gynghorau</i>)
"Cynllun Busnes Cyffredinol" neu "OBP"	sef y cynllun busnes cyffredinol a gymeradwyir ac a fabwysiadir gan y Cynghorau a'r Partïon nad ydynt yn Gynghorau ac a ddiweddarir o bryd i'w gilydd [gan y CBC] i reoleiddio gweithrediad y Cynllun Twf
"Data Personol"	sef data personol fel y mae wedi'i ddiffinio yn y Ddeddfwriaeth Diogelu Data
"Sail Poblogaeth"	sef y gyfran berthnasol i bob Cyngor ("A%") wrth gyfeirio at eu cyfraniad ffracsiynol unigol fel y nodir yng Nghymal 11.5.5 (<i>Cyfraniad y Cyngor</i>) sy'n gymwys mewn perthynas â Chyfraniad y Cyngor yn unig
"Achos Busnes y Portffolio"	sef achos busnes manwl a'i ddiweddariadau blynyddol o bryd i'w gilydd ar gyfer portffolio o Raglenni a Phrosiectau sy'n ddarostyngedig i [ddiweddariad blynyddol gan y CBC] a chymeradwyaeth gan Lywodraethau'r DU a Chymru ac mae'n darparu manylion i Lywodraethau'r DU a Chymru ynghylch sut mae'r CBC yn bwriadu cyflawni'r Cynllun Twf
"Rhaglen"	sef y pum rhaglen allweddol fel y nodir isod (a phob un fel y nodir yn fwy penodol yn y Cynllun Twf): <ul style="list-style-type: none"> • Arloesi mewn gweithgynhyrchu gwerth uchel; • Ynni carbon isel; • Bwyd-amaeth a thwristiaeth; • Cysylltedd digidol; a • Tir ac eiddo
"Achos Busnes Rhaglen"	sef achos busnes manwl ar gyfer datblygu a gweithredu Rhaglen sy'n ddarostyngedig i gymeradwyaeth gan Lywodraethau'r DU a Chymru
"Achos Busnes Prosiect"	sef achos busnes manwl ar gyfer datblygu a gweithredu prosiect a ddatblygir ac a gymeradwyir yn unol â Chyfansoddiad y CBC a Dogfennau'r Cynllun Twf

"Ariannwr y Prosiect"

sef Parti nad yw'n Gyngor neu'n drydydd parti neu, yn achos Prosiect Rhanbarthol, y CBC (neu Gyngor) sy'n gweithredu ar ran y CBC sy'n arwain y gwaith o gyflawni Prosiect Cymeradwy

"Sail Gymesur"

sef y gyfran berthnasol ar gyfer pob Parti (ac eithrio'r CBC) a gymhwysir i Gyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf yng Nghymal 5.1.3 ac yn unol â chymal 13 a 19 (lle bo hynny'n berthnasol) mewn perthynas â'u cyfraniad ffracsïynol priodol fel a ganlyn: 1217

Partion	Cyfran y Cyfraniad
Cyngor Conwy	1/8
Cyngor Sir Ddinbych	1/8
Cyngor Sir y Fflint	1/8
Cyngor Gwynedd	1/8
Cyngor Sir Ynys Môn	1/8
Cyngor Wrecsam	1/8
Prifysgol Bangor	1/16
Prifysgol Wrecsam	1/16
Coleg Cambria	1/16
Grŵp Llandrillo Menai	1/16

"Prosiect Rhanbarthol"

yn golygu Prosiect Cymeradwy a arweinir gan y CBC (neu Cyngor) ar ran y CBC er budd y rhanbarth

"Swyddog A151"

sef Swyddog Adran 151 (fel y'i diffinnir o dan adran 151 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972) y CBC o bryd i'w gilydd

"LlyDU"

sef Llywodraeth y DU

"WLGA"

sef Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru

"LIC"

sef Llywodraeth Cymru

"Cyfraniad LIC"

sef fel y'i diffinnir yng Nghymal 11.5.1(a)(ii) (*Cyllid*)

1.2 Dehongli

Yn y Cytundeb hwn, ac eithrio pan fo'r cyd-destun yn mynnu fel arall:

1.2.1 bydd cyfeiriad at yr unigol yn golygu'r lluosog hefyd, ac i'r gwrthwyneb;

1.2.2 bydd cyfeiriad at unrhyw Gymal, Paragraff, Atodlen neu Groniciad, oni bai y nodir yn glir i'r gwrthwyneb, yn gyfeiriad at gymal, paragraff, atodlen neu groniciad o'r fath ac at y Cytundeb hwn;

- 1.2.3 bydd unrhyw gyfeiriad at y Cytundeb hwn neu at unrhyw ddogfen arall yn cynnwys unrhyw amrywiad, newid neu ychwanegiad a ganiatawyd i'r fath ddogfen;
- 1.2.4 bydd unrhyw gyfeiriad at ddeddfwriaeth yn cael ei ddehongli fel cyfeiriad at unrhyw ddiwygiad, newid, uniad neu ailddeddfiad o'r ddeddfwriaeth;
- 1.2.5 tybir bod cyfeiriad at sefydliad cyhoeddus (yn cynnwys, er osgoi amheuaeth, unrhyw Gyngor) yn cynnwys cyfeiriad at unrhyw olynnydd i sefydliad cyhoeddus o'r fath neu unrhyw sefydliad neu endid sydd wedi cymryd swyddogaethau a chyfrifoldebau sefydliad cyhoeddus o'r fath drosodd;
- 1.2.6 mae cyfeiriad at berson yn cynnwys cwmnïau, partneriaethau a chorfforaethau a'u holynwyr, ac aseinau neu drosglwyddai a ganiatawyd;
- 1.2.7 nid yw penawdau ac eglurynnau'r Cymalau, y Paragraffau a'r Atodlenni sydd yng nghorff y Cytundeb hwn yn ffurfio rhan o'r Cytundeb hwn, ac ni chymerir hwy i ystyriaeth wrth greu neu ddehongli'r Cytundeb;
- 1.2.8 bydd geiriau sy'n dod o flaen "**yn cynnwys**", "**gan gynnwys**" a "**wedi'i gynnwys**" yn cael eu dehongli, heb gyfyngiad, yn ôl y geiriau sy'n dilyn y geiriau hynny;
- 1.2.9 bydd geiriau o ystyr gwrywaidd yn cael eu dehongli i gynnwys y benywaidd neu'r diryw ac i'r gwrthwyneb; a
- 1.2.10 bydd unrhyw gyfeiriad at deitl swyddog o unrhyw un o'r Cyngorau yn cynnwys unrhyw berson sy'n dal y swydd honno o bryd i'w gilydd dan yr un teitl neu deitl gaiff ei amnewid wedi hynny, neu unrhyw swyddog arall o'r Cyngor perthnasol y bydd y Cyngor hwnnw o bryd i'w gilydd yn ei benodi i gyflawni dyletswyddau'r swyddog y cyfeiriwyd ato.

1.3 **Atodlenni**

- 1.3.1 Mae'r Atodlenni i'r Cytundeb hwn yn ffurfio rhan o'r Cytundeb hwn.
- 1.3.2 Pe cyfyd unrhyw anghysondeb rhwng y Cymalau a'r Atodlenni, rhoddir blaenoriaeth i'r Cymalau.

2. **CYCHWYN, OES A THERFYNU**

2.1 **Cychwyn**

Bydd y Cytundeb hwn yn cychwyn ar y Dyddiad Cychwyn.

2.2 **Hyd y Cytundeb a Therfynu**

- 2.2.1 Bydd y Cytundeb hwn yn parhau i fod mewn llawn rym ac yn effeithiol o'r Dyddiad Cychwyn hyd nes y cynharaf o'r dyddiadau a ganlyn:
 - (a) pan fo'r holl Partïon yn cytuno'n ysgrifenedig i'w derfynu a chanlyniadau terfyniad o'r fath; neu
 - (b) dyddiad y daw'r Cynllun Twf i ben.
- 2.2.2 Mae'r Partïon yn cytuno, yn dilyn y Dyddiad Cychwyn, y bydd GA2 yn dod i ben a bydd hawliau, rhwymedigaethau a goblygiadau pob parti a nodir yn GA2 yn cael eu disodli gan yr hawliau, y rhwymedigaethau a'r goblygiadau a nodir yn y Cytundeb hwn.

3. **EGWYDDORION AC AMCANION ALLWEDDOL**

- 3.1 Mae'r Partïon yn bwriadu i'r Cytundeb hwn fod yn gytundeb cyfreithiol.

3.2 Mae'r Partïon yn cytuno i gydweithio i gyflawni rhwymedigaethau'r Partïon yng nghyswllt gweithredu'r Cynllun Twf drwy eu hymglymiad yn y CBC ac yn unol â'r Cytundeb hwn.

3.3 Mae'r Partïon yn cytuno ac yn cydnabod y bydd y cyllid a lywodraethir gan y Cytundeb hwn yn cefnogi cyflawni'r Cynllun Twf, ac y bydd y Cynllun Twf yn cael ei gyflawni gan y CBC yn unol â:

3.3.1 Chyfansoddiad y CBC;

3.3.2 Dogfennau'r Cynllun Twf;

3.3.3 yr OBP;

3.3.4 unrhyw Achos Busnes Portffolio;

3.4 Rhwymedigaethau'r Partïon i'w gilydd

3.4.1 Enw Da

Mae pob Parti yn cytuno, mewn perthynas â'r Cyllid, y bydd yn gweithredu gan ystyried ei godau ymddygiad cyflogwyr ac aelodau ei hun ac na fydd yn gwneud na'n methu â gwneud dim byd a fyddai'n dwyn gwarth ar enw da unrhyw Barti arall neu'n denu cyhoeddusrwydd gwael i unrhyw Barti arall.

3.4.2 Rhesymoldeb Gwneud Penderfyniadau

Mae'r Partïon yn cytuno y bydd yr holl benderfyniadau a wneir mewn perthynas â'r Cytundeb hwn a'r Cynllun Twf yn gyffredinol yn cael eu gwneud gan ymddwyn yn rhesymol ac yn ddiwyll.

3.4.3 Caniatâd Angenrheidiol

Mae pob Parti drwy hyn yn sicrhau i'r Partïon eraill ei fod wedi derbyn pob caniatâd angenrheidiol sy'n ddigon i sicrhau y dirprwyir y swyddogaethau a'r cyfrifoldebau y darperir ar eu cyfer yn y Cytundeb hwn.

3.5 Mae'r Partïon yn cytuno ac yn cydnabod bod:

3.5.1 Gweithredu'r Cynllun Twf a'r swyddogaethau a'r dyletswyddau sy'n gysylltiedig â'r Cynllun Twf yn cael eu trosglwyddo neu y byddant yn cael eu trosglwyddo i'r CBC fel y nodir yn Nofennau'r Cynllun Twf; a

3.5.2 Mae pob Parti wedi rhoi neu drwy hyn roi unrhyw ganiatâd angenrheidiol i drosglwyddo'r Cynllun Twf fel sy'n ofynnol o dan GA2 ac unrhyw gyfreithiau cymwys;

3.5.3 Daw'r GA2 i ben yn effeithiol o'r Dyddiad Cychwyn ac mae pob un o Bartïon GA2 yn rhyddhau Cyngor Gwynedd o'r holl rwymedigaethau a dyletswyddau fel Awdurdod Lletya o dan GA2 yn effeithiol o'r Dyddiad Cychwyn.

4. LLYWODRAETHU

4.1 Mae'r Partïon yn cydnabod ac yn cytuno mai'r CBC sy'n gyfrifol am weithredu'r Cynllun Twf a bod llywodraethu'r Cynllun Twf cyffredinol fel y nodir yng Nghyfansoddiad y CBC a Dogfennau'r Cynllun Twf.

5. RHEOLI'R CYLLID

5.1 Fel rhan o'i gyfrifoldeb cyffredinol dros weithredu'r Cynllun Twf, bydd y CBC yn derbyn:

5.1.1 cyfraniad y Cynghorau;

- 5.1.2 Cyfraniadau y Partïon nad ydynt yn Gynghorau;
- 5.1.3 Cyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf;
- 5.1.4 Taliadau Atodol y Cynghorau; a
- 5.1.5 unrhyw gronfeydd NNDR a adferwyd yn uniongyrchol gan Gyngor ac sy'n daladwy i'r CBC yn unol â Chymal 11.5.4;
(gyda'i gilydd, y "**Cyllid**"); ac
- 5.1.6 unrhyw Gyfraniad gan y Cynllun Twf; ac
- 5.1.7 unrhyw arian arall y gellir ei dderbyn o bryd i'w gilydd yng nghyswllt y Cynllun Twf,
a bydd y CBC yn cadw ac yn rheoli'r cyllid hwnnw yn unol â thelerau Cyfansoddiad y CBC a Dogfennau'r Cynllun Twf, ac mewn perthynas â'r Cyllid yn unig, telerau'r Cytundeb hwn.

5.2 Mae'r CBC yn ymrwmo i ddal y Cyllid mewn cyllideb wedi'i chlustnodi o fewn ei drefniadau ariannol mewnol, a defnyddio'r Cyllid at y Dibenion y Cytunwyd Arnynt yn unig, fel yr ardystir yn flynyddol gan y Swyddog A151, oni chytunir fel arall yn ysgrifenedig gan yr holl Partïon .

6. **DYLETSWYDDAU'R CBC;**

6.1 Ar gyfer oes y Cytundeb hwn, bydd y CBC yn:

- 6.1.1 yn gweithredu'n ddiwyd ac yn ddiwyll ym mhopeth a wna gyda'r Partïon eraill mewn perthynas â'i ddyletswyddau statudol a bydd yn dal, yn rheoli ac yn defnyddio'r Cyllid yn unol â'r Cytundeb hwn, Cyfansoddiad y CBC, Dogfennau'r Cynllun Twf a'r holl ddeddfwriaeth berthnasol;
- 6.1.2 gweithredu fel y Corff Atebol ar gyfer y Cynllun Twf a chyflawni'r Cynllun Twf yn unol â Dogfennau'r Cynllun Twf yn ddarostyngedig i ddarpariaethau'r Cytundeb hwn ac i raddau cydymffurfiaeth y Partïon eraill â'u dyletswyddau a'u hymrwymiaadau o dan y Cytundeb hwn; a
- 6.1.3 chyflogi a/neu ymgysylltu â nifer digonol o unigolion cymwys a phrofiadol addas i gefnogi'r gwaith o gyflawni'r Cynllun Twf a dyrannu arian (gan gynnwys y Cyllid) a dderbyniwyd gan y CBC ar gyfer Prosiectau Cymeradwy.

7. **DYLETSWYDDAU PARTÏON ERAILL**

- 7.1 Yn ddarostyngedig i ddarpariaethau'r Cytundeb hwn, bydd y Partïon eraill yn gweithredu'n ddiwyd ac yn ddiwyll ym mhopeth a wna gyda'r CBC a bydd yn gwneud pob ymdrech resymol i gynorthwyo'r CBC i ddal, rheoli a defnyddio'r Cyllid yn unol â'r Cytundeb hwn, Cyfansoddiad y CBC, Dogfennau'r Cynllun Twf a'r holl ddeddfwriaeth berthnasol.
- 7.2 Cydnabyddir a chytunir y bydd rhwymedigaethau a chyfrifoldebau pob Parti yn rhwymo unrhyw endid olynol pe byddai unrhyw ad-drefnu o fewn unrhyw Barti.

8. RÔL Y PARTÏON NAD YDYNT YN GYNGHORAU

- 8.1 Mae'r Partïon yn cytuno ac yn cydnabod mai'r bwriad yw y bydd y Partïon nad ydynt yn Gyngorau yn cymryd rhan yng ngwaith y CBC o gyflawni'r Cynllun Twf mewn ffurf a dull y cytunir arno gan y CBC o bryd i'w gilydd yn unol â Chyfansoddiad y CBC a Dogfennau'r Cynllun Twf.
- 8.2 Gall y CBC hefyd wahodd cyrff a sefydliadau trydydd parti eraill i gymryd rhan yng ngwaith y CBC o gyflawni'r Cynllun Twf o bryd i'w gilydd.

ARCHWILIO

- 8.3 Bydd monitro ac archwilio'r defnydd o'r Cyllid a chyflawni'r Cynllun Twf yn gyffredinol yn unol â thelerau Cyfansoddiad y CBC, Dogfennau'r Cynllun Twf, ac mewn perthynas â'r Cyllid yn unig, telerau'r Cytundeb hwn. Bydd y CBC yn gyfrifol am ddarparu neu gaffael darpariaeth yr holl drefniadau monitro ac archwilio angenrheidiol.
- 8.4 Bydd y CBC yn darparu adroddiadau ar y defnydd o'r Cyllid i'r Partïon mewn fformat ac i amserlen y cytunwyd arni rhwng pob un o'r Partïon.
- 8.5 Bydd pob Parti yn caniatáu i'r holl gofnodion y cyfeirir atynt yn y Cytundeb hwn gael eu harchwilio a'u copïo o bryd i'w gilydd gan y CBC, neu unrhyw gynrychiolwyr eraill sydd angen yn rhesymol fynediad iddynt er mwyn ymgymryd ag unrhyw archwiliad o'r arian sydd wedi'i dderbyn a'i wario yn unol â'r Cytundeb hwn. Er osgoi amheuaeth, bydd y Partïon yn caniatáu i'r CBC rannu unrhyw wybodaeth archwilio (neu debyg) gyda Llywodraeth Cymru a/neu Lywodraeth y DU at y diben o sicrhau cydymffurfiaeth â thelerau Dogfennau'r Cynllun Twf (neu gydag unrhyw gais rhesymol arall a wneir gan Lywodraeth Cymru a/neu Lywodraeth y DU mewn cysylltiad â'r Cynllun Twf).
- 8.6 Bydd y CBC yn cydweithredu'n llawn ac yn amserol gydag unrhyw gais rhesymol gan unrhyw archwilydd (boed yn fewnol neu'n allanol) o unrhyw Barti (ac eithrio'r CBC) i ddarparu dogfennau neu wybodaeth arall gan gynnwys esboniadau llafar neu ysgrifenedig sy'n ymwneud â'r Cyllid.

9. ACHOS BUSNES Y PORTFFOLIO

- 9.1 Bydd y CBC yn paratoi, mabwysiadu, monitro a, lle bo angen, yn diweddarau'r Achos Busnes Portffolio sy'n ymwneud â chyflawni'r Cynllun Twf, yn unol â Chyfansoddiad y CBC a Dogfennau'r Cynllun Twf.

10. YMRWYMIAD Y PARTÏON A CHYFRANIADAU

10.1 Cyffredinol

Mae'r Partïon yn cytuno ac yn ymrwymo i'r Cynllun Twf yn unol â thelerau'r Cytundeb hwn.

10.2 Costau Mewnol

- 10.2.1 Bydd y Costau Mewnol a geir gan bob Parti (yn cynnwys mewn perthynas â chyfranogiad gan bob Parti ar y CBC) yn cael eu talu gan y Parti sy'n darparu'r adnodd mewnol hwnnw.

10.3 HEB EI DDEFNYDDIO

10.4 Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf

- 10.4.1 Bydd Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf yn cynnwys yr isod:

- (a) Cyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf;
- (b) Taliadau Atodol y Cynghorau;
- (c) unrhyw gostau ychwanegol a sicrheir drwy ffynonellau eraill (os o gwbl); ac

(d) unrhyw gronfeydd sydd wedi'u cronni.

10.4.2 Mae Cyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf fel a ganlyn:

(a) £57,880 fesul Cyfnod Cyfrifyddu gan bob Cyngor; a

(b) £28,950 fesul Cyfnod Cyfrifyddu gan bob Parti nad yw'n Gyngor,

gyda'i gilydd "**Cyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf**" ac sy'n amodol ar fynegeio ar ddechrau pob Cyfnod Cyfrifyddu yn unol â Chymal 11.4.3.

10.4.3 Cydnabyddir a chytunir y bydd y Cyfraniadau i Gyllideb Flynyddol y Cynllun Twf yn amodol ar yr amrywiadau a ganlyn ar ddechrau pob Cyfnod Cyfrifyddu i adlewyrchu'r cynnydd gwirioneddol mewn costau dros Gyllideb Flynyddol y Cynllun Twf yn seiliedig ar addasiad alldro i addasu ar gyfer y gwahaniaeth rhwng y codiadau chwyddiant amcangyfrifedig a gwirioneddol ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu blaenorol ac amcangyfrif o gynnydd canran ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu canlynol o ganlyniad i gynnydd yn y canlynol:

(a) cynnydd mewn cyflogau sy'n digwydd drwy gyrff dyfarnu cenedlaethol llywodraeth leol; a

(b) chynnydd yng Nghyfraniadau Cyflogwyr i'r Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol a Chyfraniadau Yswiriant Gwladol; ac

(c) addasiad alldro i addasu ar gyfer y gwahaniaeth rhwng y codiadau chwyddiant amcangyfrifedig a gwirioneddol ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu blaenorol; a

(d) chynnydd canrannol amcangyfrifedig ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu canlynol.

10.4.4 Bydd y Partïon yn darparu eu cyfran o Gyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf i'r CBC, ar ôl derbyn anfoneb gan y CBC [ac eithrio ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu Cychwynnol yr ymdrinnir ag ef fel y nodir isod yng Nghymal 10.4.6.]

10.4.5 Bydd Taliad Atodol y Cynghorau yn cael ei dalu ar ddechrau pob Cyfnod Cyfrifyddu ar ôl derbyn anfoneb gan y CBC [ac eithrio ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu Cychwynnol yr ymdrinnir ag ef fel y nodir isod yng Nghymal 10.4.6].

10.4.6 [Mae'r Partïon yn cytuno ac yn cydnabod y bydd Cyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf a Thaliad Atodol y Cynghorau ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu Cychwynnol yn cael eu trosglwyddo i'r CBC fel rhan o'r broses o drosglwyddo o drefniadau GA2 ac ni fydd angen unrhyw daliadau pellach mewn perthynas â Chyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf a/neu Daliadau Atodol y Cynghorau gan y Cynghorau na'r Partïon nad ydynt yn Gynghorau ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu Cychwynnol.]

10.4.7 Bydd y CBC yn dal ac yn cyfrifo am Gyllideb Flynyddol y Cynllun Twf ar ran y Partïon.

10.4.8 Lle mae Costau cyfanredol gwirioneddol y CBC yn debygol o fod yn fwy na Chyllideb Flynyddol y Cynllun Twf ar unrhyw adeg bydd unrhyw amrywiad i'r Cynllun Twf, gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i addasiadau i allbynnau a chanlyniadau, yn cael eu cytuno gan y CBC yn unol â Dogfennau'r Cynllun Twf a Chyfansoddiad y CBC.

10.4.9 Bydd unrhyw gynnydd i Gyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf yn gofyn am gytundeb ysgrifenedig gan bob un o'r Partïon.

.

10.5 Cyllid

10.5.1 Cyfanswm cyllid

- (a) Mae'r Partïon yn cydnabod ac yn cytuno bod y cyllid isod sydd wedi'i gadarnhau (i'r graddau nad yw'r cyllid hwnnw eisoes wedi'i ddefnyddio cyn y Dyddiad Cychwyn) ar gael i hwyluso gweithredu'r Cynllun Twf:
- (a.i) £120,000,000 (cant ac ugain miliwn o bunnoedd) gan LI y DU (y "**Cyfraniad TEF**"); a
- (a.ii) £120,000,000 (cant ac ugain miliwn o bunnoedd) gan LIC (y "**Cyfraniad LIC**"),
- sef Cyfraniad Trysorlys Ei Fawrhydi a Chyfraniad Llywodraeth Cymru (gyda'i gilydd "**Cyfraniadau'r Cynllun Twf**"); ac
- (a.iii) uchafswm o £9,960,300 (naw miliwn, naw cant a thrigain mil a thri chant o bunnoedd) yn gyfanredol gan y Cynghorau ("**Cyfraniad y Cynghorau**");
- (a.iv) uchafswm o £2,528,720 (dwy filiwn, pum cant ac wyth mil ar hugain saith gant ac ugain o bunnoedd) yn gyfanredol gan y Partïon nad ydynt yn Gynghorau ("**Cyfraniad y Partïon nad ydynt yn Gynghorau**"); a
- (a.v) chyfraniad pob Parti tuag at Gyllideb Flynyddol y Cynllun Twf yn unol â Chymal 10.4.10.4

10.5.2 Cyfraniad TEF

- (a) Mae'r Partïon yn cydnabod ac yn cytuno bod Cyfraniad TEF (i'r graddau nad yw'r cyllid hwnnw eisoes wedi'i ddefnyddio cyn y Dyddiad Cychwyn) yn cael ei ddarparu i'r CBC am y cyfnod o'r Dyddiad Cychwyn i'r Dyddiad y Daw'r Cynllun Twf i Ben ar y sail gytunedig gyda LIC fel y nodir yn fwy penodol yn Nogfennau'r Cynllun Twf.
- (b) Mae pob Parti yn cydnabod ac yn cytuno ei fod yn derbyn telerau Dogfennau'r Cynllun Twf i'r graddau y mae Dogfennau'r Cynllun Twf yn berthnasol i bob parti ac y bydd wedi'i rwymo gan y telerau hynny ac na fydd drwy unrhyw weithred neu hepgoriad yn peri i unrhyw Barti arall yn cynnwys, ond heb fod yn gyfyngedig i'r CBC dorri unrhyw rai o Ddogfennau'r Cynllun Twf.

10.5.3 Cyfraniad LIC

- (a) Mae'r Partïon yn cydnabod ac yn cytuno bod Cyfraniad LIC yn cael ei ddarparu i'r CBC (i'r graddau nad yw'r cyllid hwnnw eisoes wedi'i ddefnyddio) am y cyfnod o'r Dyddiad Cychwyn i'r Dyddiad y Daw'r Cynllun Twf i Ben ar y sail gytunedig gyda LIC fel y nodir yn fwy penodol yn Nogfennau'r Cynllun Twf.
- (b) Mae pob Parti yn cydnabod ac yn cytuno ei fod yn derbyn telerau Dogfennau'r Cynllun Twf i'r graddau y mae Dogfennau'r Cynllun Twf yn berthnasol i bob parti ac y bydd wedi'i rwymo gan y telerau hynny ac na fydd drwy unrhyw weithred neu hepgoriad yn peri i unrhyw Barti arall yn cynnwys, ond heb fod yn gyfyngedig i'r CBC dorri unrhyw rai o Ddogfennau'r Cynllun Twf.

10.5.4 Cyfraniad y Cynghorau a Chyfraniad Partïon nad ydynt yn Gynghorau

- (a) Cydnabyddir a chytunir:

(a.i) er mwyn hwyluso llif arian ar gyfer gwariant prosiectau lle bydd mwyafrif y cyllid wedi'i glustnodi o fewn proffil cyflawni o amcangyfrif o ddeg (10) mlynedd o gymharu â phroffil ariannu pymtheg (15) mlynedd mewn perthynas â Chyfraniadau'r Cynllun Twf; ac

(a.ii) yn amodol ar Gymalau 11.5(b) a 11.5(c),

bydd y CBC yn ymdrechu'n rhesymol i ddarparu cyllid ychwanegol ar gyfer Prosiectau Cymeradwy fel y nodir ym mhob Achos Busnes Prosiect y gellid eu cael o'r Bwrdd Benthyciadau Gwaith Cyhoeddus, arianwyr eraill neu hunan-fenthyciadau neu fel arall (y "**Cronfeydd Benthyciadau**").

(b) Bydd y Partïon yn gyfrifol am ad-dalu unrhyw a'r holl gyfalaf (os o gwbl), llog, unrhyw newidiadau mewn cyfraddau llog (neu yn achos senario hunan-fenthyciad unrhyw log rhagweladwy) (gyda chyfraddau llog i'w gosod a'u rheoli can y CBC) ac unrhyw gostau neu gyfrifoldebau eraill a geir gan y CBC wrth ddarparu'r Cronfeydd Benthyciadau drwy Gyfraniad y Cynghorau a Chyfraniad y Partïon nad ydynt yn Gynghorau fel y nodir yn fwy penodol yng Nghymalau 11.5.5 (*Cyfraniad y Cynghorau*) a 11.5.6 (*Cyfraniad y Partïon nad ydynt yn Gynghorau*) isod a phob Achos Busnes Prosiect perthnasol.

(c) Pan ddarperir unrhyw gyllid i Barti (sy'n gweithredu fel Ariannwr Prosiect) ar ffurf benthyciad ad-daladwy, bydd y Parti hwnnw'n gyfrifol am ad-dalu'r arian hwnnw i'r CBC yn unol ag Achos Busnes y Prosiect. Er osgoi amheuaeth, ni fydd unrhyw ad-daliad o'r fath yn cyfrif tuag at gyfraniad uchaf y Parti priodol i'w wneud trwy Gyfraniad y Cynghorau neu Gyfraniad y Partïon nad ydynt yn Gynghorau (fel y bo'n berthnasol) ac ni fydd gan y Parti hawl i ddileu'r cronfeydd hyn yn erbyn unrhyw daliad neu gyfraniad arall sy'n ddyledus i'r CBC yn unol â'r Cytundeb hwn.

(d) Caiff cyfran y Cyfraniadau Cynllun Twf, y Cronfeydd Benthyciadau a chyfraniadau Ariannwr y Prosiectau (fel sy'n berthnasol) ei chytuno fel rhan o Achos Busnes y Prosiectau ar gyfer Prosiect penodol i'w gymeradwyo gan y CBC yn unol â Chyfansoddiad y CBC a Dogfennau'r Cynllun Twf ac mewn perthynas â'r Cyllid dim ond y Cytundeb hwn yn amodol bob amser ar y symiau cyfanredol uchaf sydd wedi'u cynnwys o fewn Cymal 11.5.1 (*Cyfanswm Cyllid*).

(e) Yn amodol ar Gymal 11.5.4 (f), ymrwymir i gytundeb cyllido grant a/neu gytundeb benthyciad rhwng y CBC ac Ariannwr Prosiect Prosiect Cymeradwy i gadarnhau, ymhlith pethau eraill,

(e.i) talu unrhyw Gyfraniadau Cynllun Twf neu Gronfeydd Benthyciadau i Ariannwr y Prosiect;

(e.ii) rhwymedigaethau ad-dalu Ariannwr y Prosiect;

(e.iii) trosglwyddo cyfrifoldeb i Ariannwr y Prosiect i gyflawni'r Prosiect;

(e.iv) darpariaeth adfachu i adfachu Cyfraniadau'r Cynllun Twf a'r Symiau Benthyciadau gan Ariannwr y Prosiect os bydd methiant; a

(e.v) chymeradwyo unrhyw ddogfennaeth trydydd parti berthnasol i ymrwymo iddynt gan Ariannwr y Prosiect ac unrhyw drydydd parti i gyflawni'r Prosiect Cymeradwy.

(y "**GFA**").

(f) Bydd y GFA (ac unrhyw ddogfennaeth gysylltiedig arall) ar gyfer Prosiect Cymeradwy yn cael ei gymeradwyo gan y CBC.

10.5.5 Cyfraniad y Cynghorau

- (a) Defnyddir Cyfraniad y Cynghorau i gyllido'r Prosiectau Rhanbarthol yn unig oni bai y cytunir fel arall bydd y darpariaethau hynny wedi'u hadlewyrchu o fewn telerau'r OBP a/neu'r Achos Busnes perthnasol i gynnwys, ymhlith materion eraill, amcangyfrif o broffil gwariant blynyddol pob Cyngor.
- (b) Yn ddarostyngedig bob amser i'r symiau cyfanredol uchaf sydd wedi'u cynnwys yng Nghymal 11.5.1(a)(iii) (*Cyfanswm Cyllid*) a'r rhwymedigaeth i gyfrannu at Gyllideb Flynyddol y Cynllun Twf yn unol â Chymal 11.4 (*Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf*), bydd pob Cyngor yn cyfrannu at Gyfraniad cyfanredol y Cynghorau sy'n ofynnol ar bob Prosiect Rhanbarthol ar sail poblogaeth yn unol â'r fformiwla ganlynol:

$$A \% = B \times 100$$

gyda A% yn "Sail Poblogaeth" Cyngor

- (c) Cyfrifir hyn fel a ganlyn:

B	B = <u>Y Boblogaeth Gyfredol</u> Cyfanswm y Boblogaeth
Y Boblogaeth Gyfredol	<p>Y Boblogaeth Gyfredol = sef ar gyfer pob Cyfnod Cyfrifyddu, yr amcan ffigwr poblogaeth canol blwyddyn ar gyfer Cyngor penodol a gymerir gan Stats Cymru ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu blaenorol.</p> <p>Stats Cymru yw corff swyddogol Llywodraeth Cymru sy'n gyfrifol am gyhoeddi ystadegau swyddogol drwy'r ddolen a ganlyn:</p> <p>https://statswales.gov.wales/Catalogue/Population-and-Migration/Population/Estimates/Local-Authority/populationestimates-by-localauthority-year</p> <p>Lle nad yw'r Boblogaeth Gyfredol ar gael bellach gan Stats Cymru ar unrhyw adeg, defnyddir y ffigyrau canol blwyddyn diwethaf oddieithr lle cytunir fel arall gan y CBC</p>
Cyfanswm y Boblogaeth	Cyfanswm y Boblogaeth = sef ar gyfer pob Cyfnod Cyfrifyddu, yr amcan ffigwr poblogaeth canol blwyddyn cyfanredol ar gyfer y chwe Chyngor a gymerir gan Stats Cymru ar gyfer y Cyfnod Cyfrifyddu blaenorol.

10.5.6 Cyfraniad y Partïon nad ydynt yn Gyngorau

- (a) Defnyddir Cyfraniad y Partïon nad ydynt yn Gyngorau i gyllido'r Prosiectau dan arweiniad y Partïon nad ydynt yn Gyngorau yn unig, oni bai y cytunir fel arall yn ysgrifenedig gan yr holl Partïon, a bydd y darpariaethau hynny wedi'u hadlewyrchu o fewn telerau'r OBP a/neu Achos Busnes y Prosiect perthnasol i gynnwys, ymhlith materion eraill, amcangyfrif o broffil gwariant blynyddol pob Parti nad yw'n Gyngor.

- (b) Yn amodol bob amser ar y rhwymedigaeth i gyfrannu at Gyllideb Flynyddol y Cynllun Twf yn unol â Chymal 11.4 (*Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf*), bydd ond yn ofynnol i bob Parti nad yw'n Gyngor ddarparu Cyfraniad Parti nad yw'n Gyngor ar gyfer Prosiect(au) Cymeradwy lle mae'r Parti nad yw'n Gyngor hwnnw yn gweithredu fel Ariannwr y Prosiect hyd at uchafswm cyfraniad cyfanredol isod (pob cyfraniad cyfanredol uchaf yw "**Cyfraniad Unigol Partïon nad ydynt yn Gyngorau**" ar gyfer y Parti hwnnw nad yw'n Gyngor yn y drefn honno):

Parti nad yw'n Gyngor	Uchafswm cyfraniad cyfanredol
Prifysgol Bangor	£728,720 (saith gant dau ddeg ac wyth mil saith gant ac ugain o bunnoedd)
Prifysgol Wrecsam	£730,050 (saith gant tri deg mil a phumdeg o bunnoedd)
Grŵp Llandrillo Menai	£1,069,950 (miliwn, chwe deg naw mil, naw cant a hanner o bunnoedd)

- (c) Yn amodol ar Gymal 11.5.6(d), bydd Cyfraniadau Unigol y Partïon nad ydynt yn Gyngorau fel y nodir yn y tabl uchod, yn y golofn o'r enw "Cyfraniad cyfanredol uchaf" (colofn 3).
- (d) Mae'n cael ei gydnabod a'i gytuno bod Cyfraniadau Unigol pob Parti nad yw'n Gyngor yn seiliedig ar gostau amcangyfrifedig i gyflawni prosiect(au) penodol fel y nodir yn fwy penodol yn [adran 9.2 o'r OBP (Broffil Cyllido'r Cynllun Twf)]. Os, yn dilyn datblygu a chymeradwyo Achos Busnes Prosiect, cytunir gan y CBC y bydd cost Prosiect ac felly swm Cyfraniad Unigol y Parti nad yw'n Gyngor yn is na'r hyn a amcangyfrifwyd, heb leihau sgôp, swm nac ansawdd y Prosiect, bydd Cyfraniadau Unigol y Parti nad yw'n Gyngor yn cael eu lleihau.

10.5.7 Cadw Cofnodion

Caiff y cyfrifon y cyfeirir atynt yn y Cymal 11 hwn (*Ymrwymiad y Partïon a Chyfraniadau*) eu cadw am gyfnod o o leiaf deg (10) mlynedd wedi cyflawni'r Cynllun Twf yn unol â'r Cytundeb hwn neu hyd nes yr hysbysir gan Lywodraeth Cymru y gellir dinistrio'r cofnodion, pa un bynnag sydd hwyraf.

11. LLINIARU

Bydd pob Parti bob amser yn cymryd pob cam rhesymol i leihau a lliniaru unrhyw golled y mae gan y Parti perthnasol hawl i wneud hawliad amdano yn erbyn y Parti/Partïon eraill yn unol â'r Cytundeb hwn.

12. CYFRIFOLDEBAU'R PARTÏON

12.1 Bydd y CBC yn indemnio pob un o'r Partïon eraill yn y Cytundeb hwn ac yn parhau i'w hindemnio rhag unrhyw golledion, hawliadau, treuliau, gweithredoedd, gorchmynion, costau a chyfrifoldebau rhesymol sy'n wynebu'r Parti hwnnw, os yw hynny'n codi'n uniongyrchol o'r ffaith fod y CBC wedi methu'n fwriadol neu dorri'n fwriadol ei rwymedigaethau dan y Cytundeb hwn (ac nid yw bwriadol yn y cyd-destun hwn, er osgoi amheuaeth, yn cynnwys materion sydd y tu allan i reolaeth resymol y CBC neu faterion sy'n codi o unrhyw weithred esgeulus neu o beidio â gwneud rhywbeth mewn perthynas â rhwymedigaethau o'r fath).

12.2 Ni wneir unrhyw hawliad yn erbyn y CBC i adfer unrhyw golled neu niwed a allai ddigwydd wrth i'r CBC gyflawni ei rwymedigaethau dan y Cytundeb hwn, neu sy'n codi o hynny, oni bai ac i'r graddau

fod y fath golled neu niwed yn codi o'r ffaith fod y CBC wedi methu'n fwriadol neu dorri'n fwriadol ei rwymedigaethau dan Gymal 13 (*Cyfrifoldebau'r Partïon*).

- 12.3 Bydd pob un o'r Partïon eraill (yn gweithredu bob yn un) yn indemnio'r CBC ac yn parhau i'w indemnio rhag unrhyw golledion, hawliadau, treuliau, gweithredoedd, gorchmynion, costau a chyfrifoldebau rhesymol a allai ddod i law'r CBC yn uniongyrchol wrth iddo gyflawni ei rwymedigaethau dan y Cytundeb hwn ar gyfer y Parti hwnnw, neu sy'n codi'n uniongyrchol o'r ffaith fod Parti wedi methu'n fwriadol neu dorri'n fwriadol ei rwymedigaethau dan y Cytundeb hwn (ac nid yw bwriadol yn y cyd-destun hwn, er osgoi amheuaeth, yn cynnwys materion sydd y tu allan i reolaeth resymol y Parti hwnnw neu faterion sy'n codi o unrhyw weithred esgeulus neu o beidio â gwneud rhywbeth mewn perthynas â rhwymedigaethau o'r fath) oni bai ac i'r graddau y ceid yr un canlyniad o unrhyw dorri bwriadol gan y CBC o unrhyw rwymedigaethau o'r fath.
- 12.4 Mae'r Partïon yn cytuno ac yn cydnabod y bydd y swm sydd i'w dalu i'r CBC gan unrhyw rai o'r Partïon eraill dan Gymal 13 (*Cyfrifoldebau'r Partïon*) yn cael ei dalu gan bob un Parti i'r graddau y mae'n gyfrifol amdano, fodd bynnag, os yw'r cyfrifoldeb yn un a rennir rhwng y Partïon (fel nad yw'n rhesymol ymarferol pennu'r union gyfrifoldeb rhwng y Partïon) fe rennir y swm sydd i'w dalu yn gyfartal rhwng y Partïon ar Sail Gymesur.
- 12.5 Ar achlysur hawliad dan y Cymal 13 hwn (*Cyfrifoldebau'r Partïon*) lle nad yw'n rhesymol ymarferol pennu i ba raddau mae pob Parti yn gyfrifol (gan gynnwys y CBC), caiff y swm ei rannu rhwng y Partïon ar Sail Gymesur. Er osgoi amheuaeth, caiff unrhyw hawliad sy'n codi ac eithrio yn sgil y CBC neu'r Partïon eraill yn methu'n fwriadol neu'n torri'n fwriadol ei rannu ymhlith y Partïon (yn cynnwys y CBC) ar Sail Gymesur.
- 12.6 Bydd Parti sy'n derbyn hawliad am golledion, treuliau, gweithredoedd, gorchmynion, costau ac ymrwymadau yn rhoi gwybod i'r Partïon eraill cyn gynted ag sy'n ymarferol bosib, ac yn rhoi manylion yr hawliad iddynt.
- 12.7 Ni fydd yr un Parti wedi'i indemnio yn unol â'r Cymal 13 hwn (*Cyfrifoldebau'r Partïon*) oni bai ei fod wedi rhoi rhybudd yn unol â Chymal 13.6 (*Cyfrifoldebau'r Partïon*) i'r Parti arall y bydd yn gorfodi ei hawl i indemniad dan y Cytundeb hwn yn ei erbyn.
- 12.8 Ni fydd yr un Parti ("**Yr Indemniwr**") yn gyfrifol nac wedi'i rwymo i indemnio'r Partïon eraill (yn cynnwys y CBC) ("**Buddiolwr**") os yw unrhyw yswiriant a gedwir gan y Buddiolwr ar yr adeg berthnasol yn rhoi indemniad rhag y golled sydd wedi arwain at hawliad o'r fath, ac os yw'r Buddiolwr yn adfer y golled dan bolisi yswiriant o'r fath (oddieithr mai'r Indemniwr fydd yn gyfrifol am y swm a ddidynnir dan unrhyw bolisi yswiriant o'r fath ac am unrhyw swm dros yr uchafswm sydd wedi'i yswirio dan bolisi yswiriant o'r fath).

METHIANWYR YN GADAEL

- 12.9 Heb ragfarnu unrhyw hawliau neu gywiriadau eraill, gall y Partïon eraill (y "Partïon Di-feth") ddod â'r Cytundeb hwn i ben mewn perthynas ag unrhyw Barti [(ac eithrio'r CBC)] (y "Methiannwr"), gan wneud hynny'n unfrydol, drwy roi rhybudd ysgrifenedig i'r Methiannwr ("Hysbysiad Methiant") sy'n dod i rym pan dderbynir ef os yw'r Methiannwr yn torri'n sylweddol unrhyw un o ddarpariaethau'r Cytundeb hwn, ac os oes posib cywiro'r methiant hwn, yn methu â chywiro pob methiant yn iawn o fewn trideg (30) Diwrnod Busnes (neu ryw gyfnod arall y mae'r Partïon Di-feth yn cytuno arno) o gael ei hysbysu'n ysgrifenedig o'r methiant gan y Partïon Di-feth ac o'r angen i gywiro'r methiant.
- 12.10 Bydd y penderfyniad i roi Hysbysiad Methiant i'r Methiannwr yn gofyn am gytundeb ysgrifenedig yr holl Bartïon heblaw'r Methiannwr.
- 12.11 Dim cynt nag [ugain (20)] Diwrnod Busnes ar ôl dyddiad yr Hysbysiad Methiant, bydd y CBC yn darparu Adroddiad Atebolrwydd i'r holl Bartïon.
- 12.12 Mae'n cael ei gydnabod a'i gytuno:
- 12.12.1 y bydd yr Adroddiad Atebolrwydd yn cynnwys, o leiaf, gostau a rhwymedigaethau ymroddedig y Methiannwr:

- (a) o dan ac mewn cysylltiad â'r Cytundeb hwn hyd at ac yn cynnwys y Dyddiad y daw'r Cynllun Twf i ben, gan gynnwys er osgoi amheuaeth holl Gyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf a Thaliadau Atodol y Cynghorau ar gyfer Cyfnodau Cyfrifyddu yn y dyfodol hyd at y Dyddiad y daw'r Cynllun Twf i ben; a
- (b) chostau a rhwymedigaethau ymroddedig y Methiannwr ar Brosiectau Cymeradwy yn ôl fel y bo'n digwydd (heb gyfrif dwbl) a fydd yn cynnwys (ond heb fod yn gyfyngedig i) Gyfraniadau Cyllideb Flynyddol y Cynllun Twf gan unrhyw Gyngor neu Barti nad yw'n Gyngor y mae'r Methiannwr wedi ymrwymo iddynt ond heb eu darparu eto (p'un a yw hynny'n digwydd cyn neu ar ôl yr Hysbysiad Methiant); a

12.12.2 o ran rhes 1 yr Adroddiad Atebolrwydd yn Atodlen 2 (*0Adroddiad Atebolrwydd*), er osgoi amheuaeth, bydd y Methiannwr yn atebol i dalu ei gostau a'i rhwymedigaethau ymroddedig fel y nodir yng Nghymal 14.4.1 uchod.

12.13 Pan fo Methiannwr yn anghytuno ag unrhyw wybodaeth ffeithiol yn yr Adroddiad Atebolrwydd, bydd yn hysbysu'r CBC o'r rhesymau dros ei anghytundeb o fewn [pum (5)] Diwrnod Busnes a bydd y Methiannwr a'r CBC yn cyfarfod o fewn pum (5) Diwrnod Busnes (neu unrhyw gyfnod arall y cytunir arno rhwng y Methiannwr a'r CBC) o'r cyfryw hysbysiad i geisio datrys yr anghytundeb a:

12.13.1 phan fo'r Methiannwr a'r CBC yn cytuno ar unrhyw newidiadau i'r Adroddiad Atebolrwydd fel y'i cyhoeddwyd yn wreiddiol, bydd y CBC yn cyhoeddi fersiwn ddiwygiedig o'r Adroddiad Atebolrwydd; neu

12.13.2 lle nad yw'r Methiannwr a'r CBC yn cytuno ar fersiwn diwygiedig o'r Adroddiad Atebolrwydd o fewn ugain (20) Diwrnod Busnes i'r cyfarfod i geisio datrys yr anghytundeb, yna bydd y CBC yn ail-gyhoeddi'r Adroddiad Atebolrwydd cychwynnol.

12.14 Yn amodol bob amser ar y darpariaethau a nodir yng Nghymal 15 (*Canlyniadau Terfynu*), lle rhoddir Hysbysiad Methiant dan Gymal 14.1 uchod ac nad oes posib cywiro'r toriad sylweddol neu, yn achos toriad y mae posib ei gywiro, ac nad yw'r Methiannwr yn cywiro'r toriad hwnnw o fewn y cyfnod amser sydd wedi'i nodi yng Nghymal 14.1 uchod, bydd Cymal 15 (*Canlyniadau Terfynu*) y Cytundeb hwn yn berthnasol a phennir bod y Methiannwr wedi tynnu'n ôl o'i rôl fel Parti i'r Cytundeb hwn fel ag ar y Dyddiad Gadael.

13. CANLYNIADAU TERFYNU

13.1 Os caiff y Cytundeb ei derfynu yn unol â Chymal 2.2 (*Terfynu*), eithr y rhwymedigaethau sydd wedi'u nodi yng Nghymal 11 (*Ymrwymiad y Partïon a Chyfraniadau*), Cymal 13 (*Cyfrifoldebau'r Partïon*), y Cymal 15 hwn (*Canlyniadau Terfynu*), Cymal 16 (Eiddo Deallusol), Cymal 17 (*Cyfrinachedd a Chyhoeddiadau*) a Chymal 19 (*Datrys Anghydfod*) ac unrhyw ddarpariaeth arall a fynegir i oroesi terfynu y mae'n ofynnol iddi weithredu'r terfyniad hwnnw neu ganlyniad terfyniad o'r fath, caiff y Partïon eu rhyddhau o'u rhwymedigaethau perthnasol a ddisgrifir yn y Cytundeb hwn.

13.2 Er osgoi amheuaeth, ni fydd unrhyw derfynu'r Cytundeb hwn, boed yn gyfan gwbl neu'n rhannol mewn perthynas â Pharti Terfynu yn unig, yn effeithio ar unrhyw un o delerau Cyfansoddiad y CBC neu Ddogfennau'r Cynllun Twf ac ystyrir unrhyw newidiadau a allai fod yn ofynnol i Gyfansoddiad y CBC neu Ddogfennau'r Cynllun Twf o ganlyniad i derfynu'r Cytundeb hwn yn unol â thelerau Cyfansoddiad y CBC neu Ddogfennau'r Cynllun Twf (fel sy'n berthnasol).

13.3 Pan fydd Parti yn gadael y Cytundeb hwn fel Methiannwr yn unol â Chymal (*0Methiannwyr yn Gadael*) (y "**Parti sy'n Terfynu**"):

13.3.1 bydd unrhyw ased cyfalaf a ddaeth i feddiant ac/neu a sicrhawyd ac/neu a oedd ym mherchnogaeth ac a ddarparwyd gan y Parti sy'n Terfynu er dibenion y Cynllun Twf yn parhau ym mherchnogaeth y Parti sy'n Terfynu a bydd y Parti sy'n Terfynu yn ad-dalu eu cyfraniadau (os o gwbl) i'r Partïon sy'n weddill ynghyd ag unrhyw gostau rhesymol a gafwyd o ganlyniad i'r tynnu'n ôl neu'r methiant;

- 13.3.2 lle mae'r Parti sy'n Terfynu yn Gyngor, gall y CBC ddewis parhau neu derfynu unrhyw gaffaeliad a/neu brosiect sy'n ffurfio rhan o'r Cynllun Twf yn ardal weinyddol y Parti sy'n Terfynu;
- 13.3.3 yn amodol ar gymeradwyaeth y CBC, gall y Parti sy'n Terfynu ddewis canlyn yn annibynnol caffael unrhyw brosiect o fewn ei ardal weinyddol neu brosiect y mae'n gweithredu fel Ariannwr Prosiect iddo a adnabuwyd fel rhan o'r Cynllun Twf ar yr amod ei fod yn gwneud hynny ar ei gost ei hun heb unrhyw fynediad i'r cyllid y darparwyd ar ei gyfer yn unol â'r Cytundeb hwn Dogfennau'r Cynllun Twf yn cynnwys (ond heb fod yn gyfyngedig i) Gyfraniad y Cynllun Twf; ac
- 13.3.4 eithr y rhwymedigaethau sydd wedi'u nodi yng Nghymal 11 (*Ymrwymadau'r Partïon a Chyfraniadau*), Cymal 13 (*Cyfrifoldebau'r Partïon*), y Cymal 15 hwn (*Canlyniadau Terfynu*) a Chymal 17 (*Cyfrinachedd a Chyhoeddiadau*), caiff y Partïon sy'n Terfynu eu rhyddhau o'u rhwymedigaethau perthnasol a ddisgrifir yn y Cytundeb hwn o'r Dyddiad Gadael.
- 13.4 Er gwaethaf terfynu neu ddiwedd y Cytundeb hwn, bydd y darpariaethau canlynol yn goroesi'r terfyniad hwnnw:
- 13.4.1 Cymal 11 (*Ymrwymadau'r Partïon a Chyfraniadau*);
- 13.4.2 Cymal 13 (*Cyfrifoldebau'r Partïon*);
- 13.4.3 y Cymal 15 hwn (*Canlyniadau Terfynu*); a
- 13.4.4 Chymal 17 (*Cyfrinachedd a Chyhoeddiadau*).
- 13.5 Mae'r Partïon yn cydnabod ac yn cytuno:
- 13.5.1 bod y Cynllun Twf wedi'i fodolu ar sail cyfranogiad gan yr holl Bartïon a bod buddion economaidd sylweddol i'w cyflawni o ganlyniad i'r cydweithio hwn; ac
- 13.5.2 yn unol â hynny, os caiff y Cytundeb hwn ei derfynu yng nghyswllt unrhyw Barti yn unol â Chymal 14 (*OMethianwyr yn Gadael*) bydd y Parti sy'n Terfynu hwn yn atebol i'r Partïon eraill am eu costau rhesymol a phriodol yng nghyswllt y Cynllun Twf fel y nodir yn y Cymal 15 hwn (*Canlyniadau Terfynu*) ac unrhyw Adroddiad Atebolrwydd a gyhoeddir i'r Parti sy'n Terfynu.
14. **EIDDO DEALLUSOL**
- 14.1 Bydd pob Parti yn cadw holl Eiddo Deallusol yn ei Ddeunydd.
- 14.2 Bydd pob Parti yn rhoi i bob Parti arall drwydded anghyfyngedig a pharhaol na ellir ei throsglwyddo ac sy'n rhydd rhag unrhyw freindal, i ddefnyddio, addasu, newid a datblygu ei Ddeunydd ED er mwyn cyflawni rhwymedigaethau'r Partïon yng nghyswllt y Cynllun Twf ac er unrhyw ddiben arall sy'n deillio o'r Cynllun Twf, waeth a yw'r parti sy'n rhoi'r drwydded yn parhau i fod yn barti yn y Cytundeb hwn ai peidio.
- 14.3 Heb ragfarnu Cymal 16.1 (*Eiddo Deallusol*), os oes mwy nag un Parti yn berchen ar Ddeunydd ED, neu a chanddynt hawl neu fuddiant llesol neu gyfreithiol ar unrhyw agwedd o'r Deunydd ED am unrhyw reswm (gan gynnwys, heb gyfyngiad, na all yr un Parti unigol ddangos ei fod wedi cyflenwi neu greu'r Deunydd ED perthnasol yn annibynnol heb gymorth un neu fwy o'r Partïon eraill), bydd pob un o'r Partïon a gyfrannodd at y Deunydd ED perthnasol yn rhoi i bob Parti arall yn y Cytundeb hwn drwydded anghyfyngedig a pharhaol na ellir ei throsglwyddo ac sy'n rhydd rhag unrhyw freindal, i ddefnyddio a manteisio ar Ddeunydd ED o'r fath fel petai'r holl Bartïon eraill yw unig berchennog y Deunydd dan Ddeddf Hawlfraint, Dyluniadau a Phatentau 1988 neu unrhyw statud perthnasol arall neu reol mewn cyfraith.
- 14.4 Er osgoi amheuaeth, bydd gan unrhyw endid neu berson sy'n barti i'r Cytundeb hwn ar ddyddiad y Cytundeb, ac sydd wedi trwyddedu unrhyw Eiddo Deallusol dan y Cytundeb hwn, hawl

anghyfyngedig a pharhaol i barhau i ddefnyddio'r Eiddo Deallusol trwyddedig yng nghyswllt y Cynllun Twf.

14.5 Mae pob Parti yn gwarantu bod ganddo, neu y bydd ganddo'r hawliau angenrheidiol i ganiatáu'r trwyddedau sydd wedi'u nodi yng Nghymal 16.2 a 16.3 yng nghyswllt y Deunydd ED sydd i'w drwyddedu.

14.6 Mae pob Parti yn cytuno i weithredu unrhyw gamau neu ddogfennau pellach neu'n cytuno i wneud unrhyw beth y mae Parti arall yn gwneud cais rhesymol amdano (ar gost y Parti/Partion sy'n gwneud y cais) i roi grym llawn i delerau'r Cytundeb hwn.

15. **CYFRINACHEDD A CHYHOEDDIADAU**

15.1 Bydd pob Parti ("**Cyfamodwr**"), yn ystod oes y Cytundeb hwn a thrwy'r adeg wedi iddo derfynu neu ddod i ben, yn cadw unrhyw Wybodaeth Gyfrinachol am y busnes neu Wybodaeth Gyfrinachol sy'n perthyn i unrhyw Barti arall, ac sydd wedi dod i'w sylw drwy'r Cytundeb hwn neu mewn cysylltiad ag ef, yn breifat ac yn gyfrinachol, ac ni fydd yn ei defnyddio na'i datgelu (boed hynny er ei fudd ei hun neu er budd trydydd parti).

15.2 Ni fydd y rhwymedigaeth a nodir yn y Cymal 17 hwn (*Cyfrinachedd a Chyhoeddiadau*) yn berthnasol i wybodaeth:

15.2.1 sy'n dod i'r parth cyhoeddus neu a gaiff wedyn ei datgelu i'r cyhoedd (oni bai fod hynny drwy fethiant ar ran y Cyfamodwr neu unrhyw berson arall y mae gan y Cyfamodwr hawl i ddatgelu gwybodaeth iddo dan y Cytundeb hwn);

15.2.2 y mae'n ofyn cyfreithiol i'w datgelu;

15.2.3 oedd eisoes ym mediant y Cyfamodwr (heb gyfyngiadau o ran ei defnydd) ar ddyddiad ei derbyn;

15.2.4 lle mae rheolau unrhyw gorff llywodraethol neu reolaethol gan gynnwys unrhyw ganllawiau o bryd i'w gilydd yn gofyn neu'n argymhell bod gwybodaeth yn agored ac yn cael ei datgelu gan gyrrff cyhoeddus; neu

15.2.5 sydd rhaid ei datgelu er mwyn darparu gwybodaeth berthnasol i yswiriwr neu frocer yswiriant mewn perthynas â chael unrhyw yswiriant sy'n ofynnol dan y Cytundeb hwn.

15.3 Pan ganiateir datgelu gwybodaeth dan Gymal 17.2.3 neu Gymal 17.2.4, bydd y sawl sy'n derbyn y wybodaeth yn destun rhwymedigaeth cyfrinachedd tebyg i'r un yng Nghymal 17, a bydd y Parti sy'n datgelu'r wybodaeth yn rhoi gwybod am hyn i'r sawl sy'n derbyn y wybodaeth.

15.4 Ni fydd unrhyw Barti yn gwneud unrhyw ddatganiad cyhoeddus neu ddatganiad i'r wasg nac yn cyhoeddi unrhyw ddogfen gyhoeddus arall sy'n ymwneud â'r Cytundeb, yn gysylltiedig ag ef neu'n codi ohono neu unrhyw gytundeb arall sy'n ymwneud â'r Cynllun Twf heb ganiatâd ysgrifenedig ymlaen llaw y Partion eraill.

16. **CONTRACTAU (HAWLIAU TRYDYDD PARTI)**

Nid yw'r cytundeb hwn yn arwain at unrhyw hawliau dan Ddeddf Contractau (Hawliau Trydydd Parti) 1999 i orfodi unrhyw un o delerau'r Cytundeb hwn.

17. **DATRYD ANGHYDFOD**

17.1 Bydd unrhyw anghydfod sy'n codi mewn perthynas ag unrhyw agwedd o'r Cytundeb hwn yn cael ei ddatrys yn unol â'r Cymal 20 hwn (*Datrys Anghydfod*). Mae'r Partion yn ymrwmo ac yn cytuno i fwrw ymlaen ag ymagwedd bositif tuag at ddatrys anghydfod sy'n ceisio (yng nghyd-destun y cydweithio hwn) canfod ateb, sy'n osgoi gweithdrefnau cyfreithiol, a chynnal perthynas weithio gref rhwng y Partion.

- 17.2 Mewn unrhyw achos o anghydfod neu wahaniaeth rhwng y Partïon sy'n gysylltiedig â'r Cytundeb hwn (boed hynny'n fater o ddehongli'r contract neu fel arall), yna gall unrhyw Barti mewn anghydfod gyfeirio'r mater am ddatrasiad i:
- 17.2.1 gyflafareddu gan CLILC neu unrhyw barti fel y gall y Partïon perthnasol gyuno; neu
- 17.2.2 awdurdodaeth gyfyngedig Llysoedd Cymru a Lloegr.
- 17.3 Bydd unrhyw anghydfod ac/neu anghytundeb sydd i'w ddatrys gan y penaethiaid sefydliadau perthnasol, cyflafareddu neu Lysoedd Cymru a Lloegr (yn ôl fel y bo'n digwydd) dan y Cytundeb hwn yn cael ei gyfeirio atynt ar fyrder er mwyn iddynt wneud penderfyniad.
- 17.4 Bydd y Partïon, ar gais, yn rhoi ar fyrder i'r penaethiaid sefydliadau perthnasol neu'r cyflafareddwr neu Lysoedd Cymru a Lloegr (yn ôl fel y bo'n digwydd) unrhyw gymorth, dogfennau a gwybodaeth a allai fod arnynt eu hangen er mwyn gwneud penderfyniad.
- 17.5 Os caiff cyflafareddwr ei benodi i benderfynu ar anghydfod yn unol â Chymal 19.2, yna pennir bod y cyflafareddwr yn gweithredu fel arbenigwr ac nid fel canolwr a bydd ei benderfyniad (yn absenoldeb camgymeriad amlwg) yn derfynol ac yn rhwymol i'r Partïon.
- 17.6 Bydd costau datrys unrhyw anghydfod ac/neu anghytundeb rhwng y Partïon dan y Cytundeb hwn yn cael eu hysgwyddo gan y Partïon perthnasol ar Sail Gymesur i'r anghydfod dan sylw, ac eithrio os yw'r penaethiaid sefydliadau perthnasol, y cyflafareddwr neu Lysoedd Cymru a Lloegr (yn ôl fel y bo'n digwydd) yn cyfarwyddo fel arall.

18. **DIOGELU DATA**

- 18.1 Mewn perthynas â phob Data Personol, bydd pob Parti yn cydymffurfio â'r Ddeddfwriaeth Diogelu Data bob amser (fel rheolydd data os oes angen) sy'n cynnwys (ond nid yn gyfyngedig i) cadw cofrestrriad neu hysbysiad dilys a diweddar dan y Ddeddfwriaeth Diogelu Data sy'n diogelu'r holl weithgareddau prosesu data fydd yn cael eu gweithredu yng nghyswllt y Cynllun Twf.
- 18.2 Bydd pob Parti:
- 18.2.1 yn prosesu Data Personol sy'n perthyn i unrhyw Barti arall yn sgil derbyn cyfarwyddiadau gan y Parti hwnnw yn unig (yn amodol ar gydymffurfio â chyfraith berthnasol);
- 18.2.2 ddim ond yn ymgymryd â phrosesu Data Personol sydd ei angen yn rhesymol yng nghyswllt y Cynllun Twf ac ni fydd yn trosglwyddo unrhyw Ddata Personol i unrhyw wlad na thiriogaeth y tu allan i'r Ardal Economaidd Ewropeaidd; ac
- 18.2.3 yn gwneud pob ymdrech resymol i beri bod yr holl is-gontractwyr a thrydydd parti perthnasol yn cydymffurfio â'r Cymal 20.2 hwn (*Diogelu Data*). Er osgoi amheuaeth, mae is-gontractwr perthnasol yn un sy'n prosesu Data Personol sy'n berchen i un neu unrhyw Barti.
- 18.3 Ni fydd y Partïon yn datgelu Data Personol i unrhyw drydydd parti oni bai am:
- 18.3.1 i weithwyr ac is-gontractwr a thrydydd parti y mae datgelu'r wybodaeth iddynt yn rhesymol angenrheidiol er mwyn i'r Partïon gyflawni rhwymedigaethau'r Partïon yng nghyswllt y Cynllun Twf; neu
- 18.3.2 i'r graddau sy'n angenrheidiol dan orchymyn llys neu er mwyn cydymffurfio ag unrhyw gyfreithiau perthnasol yn cynnwys (ond heb fod yn gyfyngedig i) unrhyw statud, is-ddeddf, Cyfarwyddeb Ewropeaidd neu reoliad,

ar yr amod bod unrhyw ddatgeliad i unrhyw is-gontractwr neu unrhyw drydydd parti dan Gymal 20.3.1 yn cael ei wneud yn amodol ar delerau ysgrifenedig sy'n sylweddol yr un fath â'r telerau sydd wedi'u cynnwys yn y Cymal 20 hwn a ddim llai llym na hwy, ac y bydd yr holl Bartïon yn rhoi rhybudd ysgrifenedig i'r holl Bartïon eraill am unrhyw ddatgelu Data

Personol sy'n berchen iddynt hwy y mae gofyn iddynt hwy neu is-gontractwr neu drydydd parti ei wneud dan Gymal 20.3.2 ar unwaith pan fyddant yn ymwybodol o ofyniad o'r fath;

18.3.3 bydd y Partïon yn gweithredu ac yn cynnal ac yn gwneud pob ymdrech resymol i sicrhau bod yr holl is-gontractwyr perthnasol ac unrhyw drydydd parti yn gweithredu ac yn cynnal yr holl fesurau technegol a threfniadaethol rhesymol angenrheidiol i atal prosesu Data Personol heb ganiatâd neu'n anghyfreithlon, ac yn erbyn unrhyw golled, dinistr neu ddifrod damweiniol i Ddata Personol yn cynnwys, ond heb fod yn gyfyngedig i gymryd camau rhesymol i sicrhau bod unrhyw weithiwr neu asiant i is-gontractwr perthnasol neu unrhyw drydydd parti sydd â mynediad i'r Data Personol yn ddibynadwy ac yn gywir; neu

18.3.4 gall unrhyw Barti ofyn, ar ôl cyfnod rhesymol, am ddisgrifiad ysgrifenedig o'r dulliau technegol a threfniadaethol a ddefnyddir gan unrhyw Barti arall a'r is-gontractwyr perthnasol y cyfeirir atynt yng Nghymal 20.2.3. O fewn pum (5) Diwrnod Busnes o gais o'r fath, bydd y Parti y gofynnwyd iddo wneud hynny, yn darparu manylion ysgrifenedig o'r holl fesurau hyn y mae'n eu cynnal i lefel resymol fel y gall y Parti sy'n gwneud y cais bennu p'un a yw'n cydymffurfio â'r Ddeddf Diogelu Data, yng nghyswllt y Data Personol. Bydd pob Parti yn gwneud pob ymdrech resymol i sicrhau bod yr is-gontractwyr ac unrhyw drydydd parti perthnasol hefyd yn cydymffurfio â chais o'r fath gan unrhyw Barti arall.

18.4 Bydd yr holl Partïon yn sicrhau fod unrhyw Ddata Personol y maent yn ei gael ac yn ei ddarparu i unrhyw Barti arall wedi'i gael yn gyfreithlon ac yn cydymffurfio â'r Ddeddfwriaeth Diogelu Data ac na fydd y defnydd ohono yn unol â'r Cytundeb hwn yn torri unrhyw ddarpariaethau'r Ddeddfwriaeth Diogelu Data.

18.5 Os:

18.5.1 dan y Ddeddfwriaeth Diogelu Data bod gofyn i unrhyw Barti ddarparu gwybodaeth i destun data (fel y'i diffinnir yn y Ddeddfwriaeth Diogelu Data) yng nghyswllt Data Personol pan fo'r data hwn ym meddiant neu dan reolaeth unrhyw Barti arall; a

18.5.2 bod y Parti y mae gofyn iddo ddarparu'r wybodaeth yn rhoi gwybod i'r Parti sy'n rheoli yn ysgrifenedig mai dyma'r sefyllfa,

yna bydd y Parti sy'n rheoli yn gwarantu cydweithredu'n rhesymol ac yn amserol gyda'r Parti y mae gofyn iddo ddarparu'r wybodaeth wrth iddo fodloni ei rwymedigaethau dan y Ddeddfwriaeth Diogelu Data, yn cynnwys gwneud copïau o'r Data Personol perthnasol i'r graddau y mae yn ei feddiant.

18.6 Bydd pob Parti yn darparu'r wybodaeth hon sy'n ymwneud â Data Personol a'i phrosesu i'r llall cyn gynted ag sy'n rhesymol ymarferol fel y gall y Parti arall wneud cais rhesymol amdano yn ysgrifenedig ac y gall y parti y gofynnir iddo ddarparu'r data perthnasol ei ddarparu'n rhesymol er mwyn i'r Parti arall allu:-

18.6.1 gydymffurfio â'i rwymedigaethau dan y Cymal 20 hwn a Ddeddfwriaeth Diogelu Data; ac

18.6.2 asesu p'un a yw prosesu'r Data Personol perthnasol yng nghyswllt y Cytundeb hwn yn torri neu y gall dorri'r Ddeddfwriaeth Diogelu Data mewn modd sy'n faterol a heb ei ganiatáu mewn gwirionedd gan unrhyw ddatganiad canllaw a gyhoeddir gan y Comisiynydd Gwybodaeth.

18.7 Bydd y Partïon oll yn cymryd camau rhesymol (gan roi sylw i natur eu rhwymedigaethau bob un dan y Cytundeb hwn) i warchod cywirdeb unrhyw Ddata Personol.

18.8 Bydd y Partïon yn gweithio gyda'i gilydd i greu a chytuno ar brotocol rhannu gwybodaeth yn benodol yng nghyswllt eu cydweithio ar y Cynllun Twf a byddant yn adolygu'n barhaus unrhyw brotocolau rhannu gwybodaeth presennol a ddefnyddir yng nghyswllt y Cynllun Twf i sicrhau eu bod yn parhau'n berthnasol i'r Cynllun Twf ac adnabod pa Ddata Personol sydd angen ei brosesu ac ar ba sail i sicrhau y cydymffurfir â'r Cymal 20 hwn (Diogelu Data).

19. RHYDDID GWYBODAETH A GWYBODAETH AMGYLCHEDDOL

- 19.1 Mae pob Parti yn cydnabod bod y Partïon yn ddarostyngedig i ofynion Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 ("**FOIA**") a Rheoliadau Gwybodaeth Amgylcheddol 2004 ("**EIR**") a bydd y Partïon yn cydymffurfio â pholisi'r CBC ar FOIA yng nghyswllt y rhwymedigaethau datgelu gwybodaeth hyn i'r graddau eu bod yn berthnasol i'r Cynllun Twf a'r Cytundeb hwn.
- 19.2 Pan fo parti (y "**Parti sy'n Derbyn**") yn derbyn cais am wybodaeth dan naill ai'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth neu'r Rheoliadau Gwybodaeth Amgylcheddol ynghylch gwybodaeth y mae'n ei dal ar ran unrhyw un o'r Partïon eraill mewn perthynas â'r Cynllun Twf, bydd yn:-
- 19.2.1 trosglwyddo'r cais am wybodaeth i'r CBC cyn gynted ag sy'n ymarferol bosib ar ôl ei dderbyn, a beth bynnag o fewn dau (2) Ddiwrnod Busnes o dderbyn cais am wybodaeth;
- 19.2.2 rhoi copi i'r CBC o'r holl wybodaeth sydd yn ei feddiant, neu y mae ganddo rym drosti, yn y ffurf y mae'r CBC yn gofyn yn rhesymol amdani, o fewn deg (10) Diwrnod Busnes (neu gyfnod hirach os yw'r CBC yn nodi hynny) o pan fo'r CBC yn gwneud y cais am y wybodaeth; ac
- 19.2.3 yn rhoi pob cymorth angenrheidiol y mae'r CBC wedi gofyn yn rhesymol amdano i alluogi i'r CBC ymateb i gais am wybodaeth o fewn yr amserlen a ganiateir yn y FOIA neu'r EIR.
- 19.3 Mae'r Partïon yn cydnabod ac yn cytuno y bydd y CBC yn gyfrifol am gydlynu unrhyw ymateb ar ran y Partïon perthnasol i'r graddau y maent yn berthnasol i'r Cynllun Twf a chyfrifir am yr holl gostau a geir fel Costau'r CBC.
- 19.4 Bydd y CBC yn gyfrifol am benderfynu yn ôl eu dewis eu hunain yn llwyr p'un a yw gwybodaeth y ceisiwyd amdani dan y FOIA neu'r EIR:
- 19.4.1 yn eithriedig rhag ei rhyddhau dan y FOIA neu'r EIR; ac
- 19.4.2 i gael ei rhyddhau mewn ymateb i gais am wybodaeth.
- 19.5 Mae pob Parti yn cydnabod y gall fod rhaid i'r CBC, dan y FOIA neu'r EIR, ei gwneud yn ofynnol i'r Parti sy'n Derbyn ddatgelu a, gan weithredu ar gyfarwyddiadau'r CBC, bydd y Parti sy'n Derbyn yn datgelu gwybodaeth:
- 19.5.1 heb ymgynghori â'r Partïon eraill lle nad oedd yn ymarferol i gael ymgynghoriad o'r fath; neu
- 19.5.2 yn dilyn ymgynghori â'r Partïon eraill ac ar ôl rhoi ystyriaeth i'w barn hwy.

20. HYSBYSIADAU

- 20.1 Bydd unrhyw rybudd neu orchymyn mewn cysylltiad â'r Cytundeb hwn i unrhyw Parti yn un ysgrifenedig a gellir ei ddanfôn â llaw, drwy bost dosbarth cyntaf a dalwyd yn barod, post danfon arbennig neu e-bost, wedi'i gyfeirio at y derbynnydd yn y cyfeiriad fel y nodir yn Atodlen 1 (*Manylion y Partïon*) neu gyfeiriad derbynnydd arall gaiff ei hysbysu'n ysgrifenedig o bryd i'w gilydd gan unrhyw un o'r Partïon i'r holl Partïon eraill.
- 20.2 Tybir bod y rybudd neu'r gorchymyn wedi'i gyflwyno'n briodol os:
- 20.2.1 danfonwyd ef â llaw, a'i gadawyd yn y cyfeiriad priodol i'w gyflwyno;
- 20.2.2 rhoddwyd neu os gwnaed ef drwy bost dosbarth cyntaf a dalwyd yn barod, bedwar deg wyth (48) awr ar ôl iddo gael ei bostio (ac eithrio dyddiau nad ydynt yn Ddiwrnodau Busnes); neu
- 20.2.3 rhoddwyd neu os gwnaed ef drwy e-bost, ar adeg ei drosglwyddo,

cyn belled ag yn achos danfon â llaw neu drosglwyddo â llaw neu e-bost, y caiff ei ddanfon neu ei drosglwyddo naill ai ar ôl 4.00pm ar Ddiwrnod Busnes, neu ar ddiwrnod nad yw'n Ddiwrnod Busnes, tybir bod y rhybudd/gorchymyn wedi'i gyflwyno am 9.00am ar y Diwrnod Busnes canlynol.

20.3 Er osgoi amheuaeth, pan gyflwynir achosion lle mae'r Rheolau Gweithdrefn Sifil yn berthnasol, rhaid cydymffurfio â darpariaethau'r Rheolau Gweithdrefn Sifil yng nghyswllt cyflwyno dogfennau mewn cysylltiad â'r achosion hynny.

21. **CYFRAITH LYWODRAETHU**

Caiff y Cytundeb hwn ac unrhyw rwymedigaethau digontract sy'n codi ohono neu yn gysylltiedig ag ef, ei lywodraethu gan gyfraith Cymru a Lloegr ym mhob cyswllt, ac fe'i dehonglir yn unol â hynny. Yn amodol ar Gymal 19 (Datrys Anghydfodau), bydd gan Lysoedd Cymru a Lloegr awdurdodaeth lwyr i setlo unrhyw anghydfod a allai godi o'r Cytundeb hwn, neu mewn cysylltiad ag ef.

22. **ASEINIO**

Ni chaiff hawliau a rhwymedigaethau'r Partïon dan y Cytundeb hwn eu haseinio, eu hamnewid neu eu trosglwyddo fel arall heb ganiatâd y Partïon eraill.

23. **ILDIAD HAWL A CHOSTAU**

23.1 Ni fydd unrhyw fethiant neu ohiriad gan unrhyw Barti i gyflawni unrhyw hawl, pŵer neu gywiriad yn golygu ei fod yn eu hildio, ac ni fydd eu gweithredu'n rhannol yn atal unrhyw weithredu pellach ar y rhain neu ryw hawl, pŵer neu gywiriad arall, oni bai fod y Parti hwnnw'n eu hildio'n ysgrifenedig.

23.2 Bydd pob Parti yn talu ei gostau ei hun yng nghyswllt paratoi, cyflawni, cwblhau a gweithredu'r Cytundeb hwn.

24. **AMRYWIADAU**

24.1 Ni fydd unrhyw newid i'r Cytundeb hwn yn rhwymo'r un parti hyd nes ei fod yn ysgrifenedig ac wedi'i arwyddo gan gynrychiolwyr awdurdodedig pob Parti, ac y datganwyd ei fod er diben newid o'r fath.

25. **Y CYTUNDEB CYFLAWN**

25.1 Mae'r Cytundeb hwn yn cynnwys yr holl delerau y mae'r Partïon wedi cytuno iddynt yng nghyswllt testun y Cytundeb hwn, ac mae'n disodli unrhyw gytundebau, sylwadau neu ddealltwriaethau blaenorol, ysgrifenedig neu lafar, rhwng y Partïon ynghylch y testun dan sylw.

25.2 Nid yw'r un Parti wedi'i gymell i ymrwymo i'r Cytundeb hwn nac i unrhyw un o'r dogfennau hyn drwy ddatganiad neu addewid nad ydynt yn eu cynnwys, oddieithr na fydd y Cymal hwn yn eithrio unrhyw gyfrifoldeb fyddai gan un Parti fel arall tuag at y llall mewn perthynas ag unrhyw ddatganiad a wnaed drwy dwyll gan y Parti hwnnw.

26. **GWRTHRANNAU**

26.1 Gellir cyflawni'r Cytundeb hwn mewn unrhyw nifer o wrthrannau, a bydd pob un o'r rheini'n gopi gwreiddiol os gweithredir hwy felly, ond gyda'i gilydd un ac yr un offeryn fyddant.

26.2 Ystyrir bod copi cyflawn wedi'i lofnodi o'r Cytundeb hwn a gyflwynir drwy e-bost mewn fformat pdf gan bob Parti yn cael yr un effaith gyfreithiol â chyflwyno copi gwreiddiol wedi'i lofnodi o'r Cytundeb hwn. Bydd pob parti yn cadw ei gopi wedi'i lofnodi i orchymyn y CBC a bydd y Cytundeb yn cael ei ddyddio ar y dyddiad y mae'r CBC yn dyddio ei gopi o'r Cytundeb.

27. **PERTHYNAS Y PARTÏON**

Mae pob Parti yn gorff annibynnol ac nid oes dim sydd wedi'i gynnwys yn y Cytundeb hwn a gaiff ei ddehongli i awgrymu bod yna berthynas rhwng Partïon y bartneriaeth neu (ac eithrio pan ddarperir

yn llwyr am hynny yn y Cytundeb hwn) bennaeth/asiant neu gyflogwr/gweithiwr. Ni fydd gan yr un Parti yr hawl i weithredu ar ran Parti arall nac ymrwymo'r llall drwy gontract neu fel arall, ac eithrio i'r graddau y caniateir yn glir iddo wneud hynny yn nhelerau'r Cytundeb hwn. Yn benodol er osgoi amheuaeth, ni chymerir bod unrhyw un o'r darpariaethau sy'n ymwneud ag egwyddorion gweithio mewn partneriaeth yn sefydlu unrhyw bartneriaeth fel y diffinnir yn Neddf Partneriaeth 1890.

28. **CYFRIFOLDEBAU STATUDOL**

Er unrhyw beth sydd i'w weld i'r gwrthwyneb yn y Cytundeb hwn, wrth ymgymryd â'u dyletswyddau statudol, ni chaiff disgresiwn unrhyw Barti ei lyffetheirio neu fel arall ei effeithio gan delerau'r Cytundeb hwn.

ATODLEN 1 - MANYLION Y PARTÏON

Enw'r Derbynydd	Cyfeiriad	Ebost
CBC: [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
Cyngor Conwy: [Prif Weithredwr]	PO Box 1, Conwy, LL30 9GN	
Cyngor Sir Ddinbych: [Prif Weithredwr]	PO Box 62, Rhuthun, LL15 9AZ	
Cyngor Sir y Fflint: [Prif Weithredwr]	Neuadd y Sir, Yr Wyddgrug CH7 6NB	Chief.executive@flintshire.gov.uk
Cyngor Gwynedd: [Prif Weithredwr]	Cyngor Gwynedd Stryd y Jêl Caernarfon LL55 1SH	
Cyngor Sir Ynys Môn: [Prif Weithredwr]	Swyddfeydd y Cyngor Llangefni Ynys Môn LL77 7TW	
Cyngor Wrecsam: [Prif Weithredwr]	Neuadd y Dref Wrecsam LL11 1AY	lan.bancroft@wrexham.gov.uk
Prifysgol Bangor: [Is-ganghellor]	Ffordd y Coleg, Bangor, Gwynedd LL57 2DG	vice-chancellor@bangor.ac.uk
Prifysgol Glyndŵr: [Is-ganghellor]	Prifysgol Glyndŵr Ffordd yr Wyddgrug, Wrecsam, LL11 2AW	
Coleg Cambria: [Prif Weithredwr]	Kelsterton Road Cei Connah Glannau Dyfrdwy Sir y Fflint CH5 4BR	

Enw'r Derbynydd	Cyfeiriad	Ebst
Grŵp Llandrillo Menai: [Prif Weithredwr]	Ffordd Llandudno, Bae Colwyn, LL28 4HZ	

[PM NOTE: Contact details to be reviewed and confirmed]

ATODLEN 2 - ADRODDIAD ATEBOLRWYDD

Bydd yr Adroddiad Atebolrwydd yn cynnwys (ond heb fod yn gyfyngedig i) wariant anadferadwy a geir ac a ymrwymir mewn perthynas â'r isod:

	<u>Swm</u> (yr holl ffigyrau mewn punnoedd cyfan)
Unrhyw gostau ymrwymedig yn cynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i'r rheini sydd wedi'u nodi yng Nghymal []	
Costau Caffael	
Costau sy'n gysylltiedig ag oedi a gorfod ailymweld ag unrhyw gaffaeliadau (yn cynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i gost cyngor cyfreithiol, ariannol a thechnegol)	
Costau tir - y costau sy'n gysylltiedig ag adnabod a chaffael tir	
Costau staffio (a gorbenion cysylltiedig) wrth fwrw ymlaen â'r cynllun: a) Ffioedd Ymgynghoriaeth / Ymgynghorwyr b) Rheoli a Monitro'r Prosiect yn fewnol c) Cyngor proffesiynol allanol	
Yr holl gostau a cholledion rhesymol ac a godir yn briodol (i gynnwys cost paratoi'r Adroddiad Atebolrwydd)	
Unrhyw gostau, hawliadau neu iawndal sy'n codi o unrhyw drydydd parti mewn perthynas ag unrhyw gostau sy'n ymwneud ag unrhyw oedi neu'n codi o'r terfynu	

Tystiwyd yn Gywir _____
(Llofnod)

_____ (Dyddiad)

[IPM NOTE: EXECUTION BLOCKS BELOW TO BE CONFIRMED]

FEL Y TYSTIWDYD, mae'r Cytundeb hwn wedi'i gyflawni fel Gweithred ar y dyddiad a ysgrifennwyd ar ddechrau'r Cytundeb hwn yng ngŵydd y rheini sydd wedi'u nodi.

AS WITNESSED this Agreement has been executed as a Deed on the date written at the beginning of this Agreement in the presence of those stated.

[CJC Execution block to be added]

Gosodwyd Sêl Gyffredin **CYNGOR**)
BWRDEISTREF SIROL CONWY)
at hynny yng ngŵydd: -)
The Common Seal of **CONWY COUNTY**)
BOROUGH COUNCIL was)
hereunto affixed in the presence of: -)

Gosodwyd Sêl Gyffredin)
CYNGOR SIR DDINBYCH)
at hynny yng ngŵydd:-)
The Common Seal of **DENBIGHSHIRE**)
COUNTY COUNCIL was)
hereunto affixed in the presence of:-)

Gosodwyd Sêl Gyffredin)
CYNGOR SIR Y FFLINT)
at hynny yng ngŵydd:-)
The Common Seal of **FLINTSHIRE**)
COUNTY COUNCIL was)
hereunto affixed in the presence of:-)

Gosodwyd Sêl Gyffredin)
CYNGOR GWYNEDD)
at hynny yng ngŵydd:-)
The Common Seal of **GWYNEDD**)
COUNCIL was)
hereunto affixed in the presence of:-)

Gosodwyd Sêl Gyffredin)
CYNGOR SIR YNYS MÔN)
at hynny yng ngŵydd:-)
The Common Seal of **THE ISLE OF**)
ANGLESEY COUNTY COUNCIL was)
hereunto affixed in the presence of:-)

Gosodwyd Sêl Gyffredin **CYNGOR**)
BWRDEISTREF SIROL WRECSAM)
149791275.8\683804)

at hynny yng ngŵydd:-)
The Common Seal of **WREXHAM**)
COUNTY BOROUGH COUNCIL was)
hereunto affixed in the presence of:-)

Gosodwyd Sêl Gyffredin

PRIFYSGOL BANGOR drwy hyn yn unol â'i (1).....
Herthyglau cwmni:- (AELOD O'R CYNGOR/MEMBER OF
COUNCIL)

The Common Seal of the **BANGOR**
UNIVERSITY

was hereby affixed in accordance with its
Articles of (PRINTIWCH ENW/PRINT NAME)
Association

(2).....
(AELOD O'R CYNGOR/MEMBER OF
COUNCIL)

.....
(PRINTIWCH ENW/PRINT NAME)

(3).....
(COFRESTRYDD/ YSGRIFENNYDD)
(REGISTRAR/SECRETARY)

.....
(PRINTIWCH ENW/PRINT NAME)

ym mhresenoldeb
In the presence of)
Enw Tyst
Witness name)
Llofnod Tyst
Witness signature)
Cyferiad Tyst

Arwyddwyd fel gweithred ar ran)
PRIFYSGOL GLYNDWR)
at hynny yng ngŵydd:-)
The Common Seal of)
GLYNDWR UNIVERSITY was)
hereunto affixed in the presence of:-)

Arwyddwyd fel gweithred ar ran)
COLEG CAMBRIA)
Signed as a deed on behalf of)
COLEG CAMBRIA by:-)
In the presence of)
Witness name)
Witness signature)
Witness address)

Arwyddwyd fel gweithred ar ran)
GRWP LLANMDRILLO MENAI)
Signed as a deed on behalf of **GRWP**)
LLANDRILLO MENAI by:-)
In the presence of)
Witness name)
Witness signature)
Witness address)